Honey & Clover
9
honey
and
clover
Chica Umino

Chica Umino:

Neste verão (jul/2006), o "Honey & Clover" ganhou versão para os cinemas!! Quando vi a pré-estréia, senti como se estivesse vendo um filme em que minhas crianças estivessem sorrindo felizes de um lugar bem longe. Chorei pensando: "todos cresceram mais fortes do que eu imaginava". Estou realmente agradecida ao diretor, aos assistentes e atores.

Honey & Clover

9

honey
and
clover

Chica Umino

Letras:
Donizeti Amorim

Tradução:
Karen Kazumi Hayashida

Adaptação:
Beatriz Moreira Berto

Edição:
Elza Keiko

Honey & Clover

9

Honey & Clover
Capítulo 54
HAGU
AYU

OLHA SÓ COMO OS GATOS ESTICAM, NII-CHAN!
DO QUE SERÁ QUE ELES SÃO FEITOS?
みよーんっっ……
BYOOOH.

O QUÊ...?!
SÉRIO?
TUDO BEM.
JÁ ESTOU INDO.

UÊ? E O PRESIDENTE?
NÃO ESTÁ NA SALA DELE?
ELE ESTAVA CANTANDO ALGUMA COISA EM VOZ ALTA ATÉ AGORA HÁ POUCO...
HÃ?!
SE ESTÃO PROCURANDO O PRESIDENTE, ELE JÁ FOI EMBORA.
O PRESIDENTE FALOU PARA TERMINAR ISTO ATÉ AS OITO HORAS, SENÃO EU TERIA DE DAR DEZ VOLTAS NO PÁTIO!!
O QUÊ?! POR QUÊ?! A APRESENTAÇÃO DO NOVO PROJETO É DEPOIS DE AMANHÃ!!
MAS PARECE QUE HOJE ELE "VAI TER CURRY NO JANTAR"...
ELE GRITOU ISSO LOGO DEPOIS DE DESLIGAR O TELEFONE E SAIU CORRENDO...
CURRY...
CURRY, É...?

DROGA... SE É DIA DE CURRY...
...NÃO TEM JEITO.
OLHA.
VEJAM SÓ.
カチ
CLICK

APON-
TANDO A
LANTERNA
DESSE
JEITO...
...ELE SEGUE
EM DIREÇÃO
À LUZ.
É O
MENOR
ROBÔ DO
MUNDO.
O NOME DELE
É "KABU-TAN".
KABU-TAN?
"KA", DE
KAORU.
E "BU", DE
SHINOBU.
POR
ISSO, FICOU
"KABU-TAN".
☆
NÃO É
LEGAL
...?
É
RIDÍ-
CULO!
AH!
HÁ, HÁ, HÁ!
REALMENTE!
SORRISO

MAS...
...É BONITINHO, NÃO ACHA?
BAS-TANTE.
UAAAH!

CLANK
カ
CLANK
カ
CLANK
カ
CLANK
カ

QUANDO PENSEI EM CONSTRUIR ALGO GRANDIOSO, PERCEBI PELA PRIMEIRA VEZ QUE...

...PRA CONSTRUIR ALGO REALMENTE GRANDE, É PRECISO TRABALHAR COM UMA BASE MAIOR AINDA.

MAS SÓ O QUE EU FIZ...
...FOI EMPURRAR OS PEDAIS PRA BAIXO, PRIMEIRO O DA DIREITA, DEPOIS O DA ESQUERDA.
DIREITA E ESQUERDA, DIREITA E ESQUERDA.
SEM PARAR.
É LEMBRANDO DISSO QUE EU CONSIGO DIZER QUE NÃO PRECISO ME PREOCUPAR.

QUE LISINHO.
O CON-TORNO É TÃO ADORÁVEL.
QUE MÁRMORE BRANQUINHO...
QUANTO SERÁ QUE CUSTA?
SERÁ QUE É MUITO DURO?
PARECE ATÉ QUE FOI FEITO COM CREME.
COMO SERÁ QUE FOI ESCULPIDO?

MÁR-
MORE...

NUNCA ESCULPI EM MÁRMORE...

TEM TANTA COISA QUE EU AINDA GOSTARIA DE FAZER.

TEM INFINITAS COISAS ESPALHADAS POR AÍ QUE EU GOSTARIA DE CRIAR.

QUERIA ABRIR TODAS ESSAS CAIXAS.
MAS A VIDA DE UMA PESSOA É MUITO CURTA PARA ABRIR TODAS.
EU QUERIA MUITO... MAS MESMO QUE EU VIVESSE 400 ANOS, AINDA SERIA IMPOSSÍVEL...
NA VIDA DE UMA ÚNICA PESSOA...
...HÁ UM NÚMERO LIMITADO DE CAIXAS QUE PODEM SER ABERTAS.
MAS, QUEM SABE, SE HOUVER OUTRA PESSOA PARA LUTAR AO MEU LADO...
A "PORTA DO INFERNO", DE RODIN?
ESSA ESCULTURA ESTÁ NO MUSEU NACIONAL DE ARTE OCIDENTAL.
É UMA REPRESENTAÇÃO DA PORTA QUE APARECE NA "DIVINA COMÉDIA", DE DANTE.
O GUSTAVE DORÉ, DE QUE VOCÊ TANTO GOSTA, TAMBÉM JÁ FEZ UMA VERSÃO DESSA PORTA.
FUH

MÁR-
MORE...
REALMENTE, É FASCINANTE.
PARECE BRILHAR POR DENTRO, NÃO É?
ISSO É POR CAUSA DA LUZ QUE ENTRA, SE REFLETE DENTRO DELE E SAI PARA A SUPERFÍCIE.
A LUZ CONSEGUE ATRAVESSAR O MÁRMORE.
NÃO POSSO DIZER ISSO A ELE.
SHUU-*CHAN*...
HM?
NÃO POSSO PEDIR PARA QUE LUTE PARA SEMPRE AO MEU LADO...
O QUE FOI, HAGU?
ELE TEM A PRÓPRIA VIDA PARA SEGUIR...
HAGU?
E EU...

EU NÃO TENHO O DIREITO...
NÃO...
NÃO É NADA.
E ENTÃO?
...DE ROUBAR ISSO DELE.
QUER DIZER QUE ELA FINALMENTE TE CHAMOU?
[UAAAH, HÁ QUANTO TEMPO, MAYAMA-SAN!]
A RIKA-SAN TE CHAMOU MESMO?!
SIM!
ROSTO VERMELHINHO

(*) INSETO

O ARQUITETO MAC CARLOS... ☆
PUXA... CAIU JUSTO NAS MÃOS DE UMA PESSOA TÃO GRUDENTA...
COITADA...
ああああ...
AAAAAH...
GATH GATH
PELO VISTO, ESSE CARA ESTÁ LOUCO DE AMORES PELA RIKA... ☆♡
SERÁ QUE A RIKA-SAN ESTÁ BEM...?
ELA NÃO DEVE ESTAR AGUENTANDO MAIS.
ELE ESTÁ NO ÁPICE DO MUNDO DA ARQUITETURA LÁ NA ESPANHA...
DEVE PEGAR PESADO NAS ABORDAGENS.
RIKA! RIKA!
NÃÃÃO! SOCORROOO!
SE ATÉ CHEGOU AO PONTO DE MANDAR UM FAX PEDINDO AJUDA PARA O MAYAMA...!!
FAX DA ESPANHA PEDINDO SOCORRO
SOS!!
ENTÃO VOCÊ SERÁ O CÃO DE GUARDA DELA?!
DIGAM O QUE QUISEREM.
COMIGO POR LÁ, NINGUÉM VAI CONSEGUIR TOCAR UM DEDO SEQUER NELA.
NÃÃÃÃÃÃOOOO!!
ELA VAI DEIXAR O HOMEM QUE É, DE CERTA FORMA, O MAIS PERIGOSO, FICAR AO LADO DELA?!
O LOBO DE FORA OU O CÃO RAIVOSO DE CASA?!!
ELA TEVE QUE COLOCAR AS OPÇÕES NA BALANÇA E FAZER UMA ESCOLHA TÃO DIFÍCIL?!
フフフフフフ...
HU, HU, HU, HU, HU, HU...
[SINTO O CHEIRO DE PREDADOR VINDO DELE, MIWAKO-SAN!]
EM VEZ DE CÃO DE GUARDA, ELE ESTÁ MAIS PARA UM CÃO RAIVOSO!!
AAAH...
RIKA-SAN...

OLHA SÓ ESTA FOTO! NÃO ACHA QUE ELA EMAGRECEU?!
AAAH!! あああ
NA VERDADE, EU É QUE QUERIA IR ATÉ LÁ PARA CUIDAR DELA!!
NÃO SE PREOCUPE! EU CUIDO DISSO! ☆
HU, HU, HU! フフフ
SIM!! COMPREI ESPECIALMENTE PRA ELA!!
TCHARAM ペカーン
VEJAM ESTA PANELA DE COZINHAR ARROZ!!
E JÁ VEM COM O TRANSFORMADOR! ☆
BLUE Cosa
EU SEI QUE ELA COME POUCO...
...MAS ARROZ COM PEIXE DEFUMADO E MOLHO *SHOYU* ELA COSTUMA COMER.
E NOS DIAS QUENTES, COME *SOMEN*.
TCHARAM ズラーン
TOH TOH TOH
ARROZ
PIMENTA
AMEIXA SECA
ALGA SECA
SHOYU
MOLHO
TEMPERO
SALMÃO DEFUMADO
MAYAMA...?
OLHANDO ASSIM...
...PARECE ATÉ UMA MÃE QUE MORA NO INTERIOR MANDANDO COMIDA PARA A FILHA NA CAPITAL...

GWOOOOOH
FLAH
QUEM COLOCARIA MENTA E BÁLSAMO DE LIMÃO NO SOMEN?!
ASSIM PARECE ATÉ OS PRATOS FEITOS PELA YAMADA!!
ISSO NÃO É COMIDA DE GENTE!!
HÁ, HÁ!
AAARGH!!
ATRÁS DE VOCÊ, MAYAMA! ATRÁS DE VOCÊ!!
VASO DE FLORES
ATÉ PARECE QUE...
BONK
...EU DARIA UMA COISA ASSIM PRA RIKA-SAN...
UH... UAAAH...
...CO...
...MER...
RABANETES.

O BROTO DO RABANETE É MEIO PICANTE, E SERVE BEM COMO CONDIMENTO.
É SÓ SEMEAR EM CIMA DE UM ALGODÃO MOLHADO, QUE DÁ PARA COMER DEPOIS DE TRÊS DIAS.
LEVE SEMENTES E COLOQUE NO ALGODÃO QUANDO CHEGAR LÁ.
....
ENTENDI.
VOU TENTAR FAZER ISSO ASSIM QUE CHEGAR...
OBRIGADO...
...YAMADA.

"OBRIGADO, YAMADA..."

AU...

[ESPERA, YAMADA-SAN!]

AU

HAF

HAF

TAH

TAH

AU!

......

LÍDER.

......

O...
O QUE HOUVE?
COMO ASSIM...?
VIM DAR UM PASSEIO COM O LÍDER.
NA VERDADE...
...QUERIA QUE EU VIESSE ATRÁS DE VOCÊ, NÃO É?
N...
N-NÃO QUERIA, NÃO!

VOCÊ SE ESFORÇOU BASTANTE...
...PARA DIZER AQUILO.

ス SUH

MORITA...

VOCÊ NÃO VAI FALAR COM ELA?

VOCÊ DEVE SABER...

...O QUE ESTÁ FAZENDO A HAGU HESITAR AGORA.

NÃO É, MORITA?

SE NÃO FALAR COM ELA...

...VÃO ACABAR SEGUINDO CAMINHOS BEM DIFE-RENTES.

NÃO TEM JEITO.

ISSO NÃO COMBINA COM VOCÊ.
ESSE NEGÓCIO DE "NÃO TEM JEITO".
ALÉM DISSO...
...SE VOCÊ FOR VER...

...NÓS NUNCA SEGUIMOS POR UM MESMO CAMINHO.

MORITA...
AFINAL...
...NO QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO?

"OLHEM. VEJAM SÓ."
PAK
PAK
PAK
"NÃO É INCRÍVEL?"
"ELE SEGUE EM DIREÇÃO À LUZ."

INCRÍVEL...!
É A SUA CARTEIRA DE MOTORISTA...!
PARABÉNS, TAKEMOTO-*KUN!*
VOCÊ CONSEGUIU TIRAR SUA CARTA!
MAS É SÓ PRA CARRO.
PELO MENOS, JÁ ESTOU LIVRE DA AUTOESCOLA.
AAAH!
PODÍAMOS DAR UMA VOLTA DE CARRO!!
DE CARRO?!
MAS EU AINDA NÃO DIRIGI SEM UM INSTRUTOR DO LADO...
NEM SEQUER TENHO UM CARRO...
A GENTE TEM UM CARRO, NÃO É, PROFESSOR?! ☆
JÁ SEI, O MAR!! PODÍAMOS IR ATÉ A PRAIA!!
QUEREM QUE EU EMPRESTE O MEU CARRO PARA O PRIMEIRO PASSEIO DE ALGUÉM QUE ACABOU DE TIRAR CARTA?!
POR ACASO ISSO É ALGUM TIPO DE CASTIGO CONTRA MIM?
WAAAH
はぁー
O QUÊÊÊ?!
É MESMO!!
I ♥ HG

AH, MAS EM UM CARRO COMUM SÓ CABEM CINCO PESSOAS...
UM VAI TER QUE FICAR DE FORA...
SE BEM QUE...
...O MAYAMA ESTÁ NA ESPANHA.
TUDO BEM IRMOS EM CINCO.
TAMBÉM PODEMOS IR DEPOIS QUE ELE VOLTAR.
ELE DISSE QUE ESTARIA DE VOLTA EM UM MÊS.
SE ESPERARMOS ESFRIAR UM POUCO MAIS, VAI TER MENOS GENTE NA PRAIA. E A PAISAGEM FICA ATÉ MAIS BONITA...
E TAMBÉM TEM MAIS CONCHAS ESPALHADAS PELA AREIA.
EU QUERO PEGAR CONCHAS!!
はわ
WAH WAAAH
わー
FALANDO NISSO...
...NUNCA FOMOS JUNTOS PARA A PRAIA.
PENSANDO BEM, É VERDADE.
JÁ CHEGAMOS A ANDAR DE BARCO, MAS NUNCA BRINCAMOS NO MAR.

Capítulo 54 – FIM

AAAH!
NÃO!
O NOSSO SUCO, NII-CHAN!
!?
EI!
ESPERE AÍ!
FUH FUH FUUUH
SUTH SUTH
DIIIH
DIIIH

Honey & Clover

Capítulo 55

PRESIDENTE...
PRESIDENTE?!
HÃ?
SHUUUH
AH! O QUE FOI, TATSUO?
É SOBRE A ENTREVISTA FINAL PARA INGRESSAR NA EMPRESA.
ENTREVISTA?
EU QUERO ALGUÉM QUE SAIBA PREPARAR UM CURRY BEM GOSTOSO.
SHUBH

TERMINEI!
PRESIDENTE... GOSTARIA QUE LEVASSE ISSO UM POUCO A SÉRIO...
VEJA SÓ ISTO, TATSUO!
FINALMENTE TERMINEI! O ANDADOR REMOTO! ☆
PARA COMEÇAR, É SÓ COLOCAR O CONTROLE REMOTO...
...DA TV, DO AR-CONDICIONADO, VÍDEO OU DO QUE QUISER...
...NESTE ANDADOR REMOTO!!! ☆
GATCH
AGORA, É SÓ LARGAR POR AÍ E CHAMAR POR ELE!!
CADÊ VOCÊ, CONTROLE REMOTO?!
......
VUPT
VEJA SÓ!
NÃO IMPORTA ONDE ESTEJA, ELE SEMPRE VIRÁ AO ENCONTRO DA VOZ QUE O CHAMA!
HE, HE!
O QUE ACHOU?
VRUP
......
GASH
VUH

MAS... PRESIDENTE. OU MELHOR, TSUKASA...
SIM?! ☆
AH!
PODE ME ELOGIAR.
PODE ME ELOGIAR.
NÃO SERIA MUITO MAIS FÁCIL DEIXAR A SALA ARRUMADA?
DIRETO
!!
UAAAH?!
ARGH!
PÓIM
QUAL É A SUA, TATSUO? DESDE PEQUENO VOCÊ SEMPRE VEM COM ESSES ARGUMENTOS DE GENTE CERTINHA!
MAS QUE SEM GRAÇA! É SEMPRE ASSIM, "NÃO DEIXE DE FAZER A LIMPEZA..." OU "NÃO DESENHE SOBRANCELHAS NO CACHORRO COM CANETINHA"!
POR QUE VOCÊ SEMPRE VEM FALAR ESSAS COISAS CHATAS?!!
SÃO REGRAS BÁSICAS DE CONVIVÊNCIA. NÃO SÃO "ARGUMENTOS DE GENTE CERTINHA".
FUUUH
SAIBA QUE VOCÊ É UM SUJEITO MUITO ESTRANHO, TSUKASA!
SEMPRE QUE ABRIMOS UMA MELANCIA, VOCÊ MORDE A PARTE DE CIMA DE TODOS OS PEDAÇOS!!
(ESPINHOS)
O QUÊ? VOCÊ AINDA TÁ BRAVO COM ISSO? QUE INSISTENTE! ISSO É COISA DO JARDIM DE INFÂNCIA!!!
NÃO!
ISSO ACONTECEU NO QUINTO ANO PRIMÁRIO!! DURANTE O ACAMPAMENTO DE VERÃO DOS TREINOS DA LIGA INFANTIL!!
(ESPINHOS)
DEIXE-OS OUVIR!
É BOM PARA ELES VEREM COMO É O LABORATÓRIO DE ENGENHARIA MORITA NO DIA A DIA!
HU, HU, HU, HU!
E AGORA? OS ESTUDANTES JÁ ESTÃO AQUI PARA A ENTREVISTA...
BZZ BZZ
T-TUM T-TUM T-TUM T-TUM
?
?

A EXCÊNTRICA EMPRESA QUE MEU PAI CRIOU ERA PEQUENA, MAS CHEIA DE VIDA.

MUITAS FIRMAS ESTRANGEIRAS ENCOMENDAVAM AS ENGENHOCAS CRIADAS POR MEU PAI.

NESSA HORA, O QUE FICOU GRAVADO NA MINHA MEMÓRIA FOI...

...UM AVIÃO QUE FLUTUAVA FACILMENTE PELO CÉU...

...MEU PAI TODO ORGULHOSO OLHANDO MEU IRMÃO MAIS NOVO...

...A IMAGEM DAQUELES JOVENS MOSTRANDO TODA A ADMIRAÇÃO QUE TINHAM PELO MEU PAI...

...E O PERFIL DO HOMEM...

...QUE SEGURAVA UM AVIÃO QUE NÃO VOAVA, ASSIM COMO O MEU...

...E QUE ESTAVA EM PÉ BEM AO MEU LADO.

PAPAAAI!
PAI! ACHEI O SHINOBU!
ENCONTREI! ACHEI O SHINOBU!
ARF
ARF
ARF
ONDE ELE ESTAVA?!
ELE TINHA CAÍDO NUM BURACO DE UMA FÁBRICA DE CIMENTO ABANDONADA...
SEU IMBECIL!
ARF ARF
OLHA SÓ COMO VOCÊ ESTÁ SANGRANDO!!
É QUE TINHA VÁRIAS NÊSPERAS...
NÃO ME VENHA COM ESSA!
É-É MELHOR LEVÁ-LO LOGO AO MÉDICO, PAPAI!
SEGURA FIRME AÍ.
VOU CORRENDO.
KAORU!
VOLTE PARA A EMPRESA E AVISE TODO MUNDO QUE ENCONTRAMOS O SHINOBU, POR FAVOR!!
T... TÁ!
JÁ VOU PRA LÁ!
ZUKH
AH...
É MESMO.
EU CAÍ QUANDO VIM CORRENDO AVISAR O PAPAI.
ZUKH
ZUKH
ZUKH

LEVEI UM TOMBO LÁ...

...NAS ESCADAS DO TEMPLO...

ZUKH ZUKH

......

UH...

ZUKH ZUKH ZUKH ZUKH

O QUE FOI, KAORU-KUN?

ACONTECEU ALGUMA COISA?

É MESMO?

ENTÃO O SHINOBU CAIU EM UM BURACO DE UMA FÁBRICA ABANDONADA?

E, AINDA POR CIMA, FOI POR CAUSA DE NÊSPERAS...?

HÃ, HÃ, HÃ!

ELE SE PARECE MESMO COM O SEU PAI QUANDO ERA CRIANÇA.

O SENHOR NEGISHI...

ELE ERA GANANCIOSO, DESCARADO...

SE UMA CRIANÇA DE ALGUMA OUTRA CLASSE FALTASSE PORQUE ESTAVA DOENTE, ELE CORRIA PARA COMER A MERENDA QUE ERA PARA SER DELA.

SE HOUVESSE UMA BRIGA EM ALGUM LUGAR, ELE CORRIA PARA AUMENTAR AINDA MAIS A CONFUSÃO...

ELE REALMENTE FAZIA SEMPRE O QUE BEM QUERIA, AQUELE MALDITO...

T-TUM T-TUM T-TUM T-TUM T-TUM T-TUM

MAS...

...MESMO ASSIM, ELE ERA AMADO POR TODOS.

...CONHECEU MEU PAI QUANDO ERAM CRIANÇAS.

ERA SEU GRANDE AMIGO...

...E UM IMPORTANTE PARCEIRO DE NEGÓCIOS.

"ELE TINHA MUITAS COISAS QUE EU NÃO TINHA."
"ELE PARECIA BRILHAR."
"EU SENTIA INVEJA DELE."
"ISSO CEGAVA MEUS OLHOS, E VÁRIAS VEZES EU MAL CONSEGUIA RESPIRAR."
NAQUELA ÉPOCA, EU AINDA NÃO TINHA PERCEBIDO.
MESMO ASSIM, EU ACHEI...
...QUE DEVIA TER ALGO QUE SÓ EU SERIA CAPAZ DE FAZER.
SEMPRE TENTEI PENSAR ASSIM.
MAS...
TIO?
EI...
TIO NE-GISHI!
...ELE JÁ SOFRIA DE UMA DOENÇA INCURÁVEL...

(*) HOSPITAL GERAL

POR QUE ESTE MUNDO SE DIVIDE ENTRE AQUELES QUE "POSSUEM"...

POR QUE EXISTEM AQUELES QUE "SÃO AMADOS"...

QUEM FOI QUE DIVIDIU O MUNDO ASSIM?

QUANDO FOI QUE OCORREU ESSA DIVISÃO?

TSUKASA...

EM PRIMEIRO LUGAR...

...EXISTIU MESMO UM MOMENTO PARA ESSA DIVISÃO?

OU ISSO JÁ ESTAVA DECIDIDO DESDE O MOMENTO EM QUE NASCEMOS?

GOSTARIA QUE VOCÊ ME MOSTRASSE QUE...

...É UM SER HUMANO QUE LUTA PARA CONSEGUIR ALGO, ASSIM COMO EU...

PARA QUE FOI QUE SERVIU...

...ESTA MINHA VIDA?

MAS SE VOCÊ NÃO FOSSE...

...EU LOGO PERCEBERIA QUE ÉRAMOS PESSOAS DE MUNDOS DIFERENTES.

DEIXO ISSO POR SUA CONTA.

PODE FAZER COMO ACHAR MELHOR.

CONTO COM VOCÊ PARA CUIDAR DESSE ASSUNTO, PORQUE NÃO GOSTO DESSAS COISAS.

ENTÃO, IA QUERER SER TOTALMENTE DESPEDAÇADO...

...E ATIRADO À LAMA, O LUGAR DE ONDE VIM.

NÃO DIGO QUE SEJA PARA COM-PENSAR, MAS...
EM TROCA DE SEU SOFRIMENTO E CORAGEM...
...PROMETO LHE DAR UMA RECOMPENSA À ALTURA.
BLAM
KAH カッ
KAH カッ
QUE LABORATÓRIO MAIS SUJO...
ISSO PEDE UMA BOA REFORMA.
É MELHOR MUDAR PARA UM LAYOUT QUE SEJA MAIS EFICIENTE.
QUEM É VOCÊ?

FICO FELIZ EM CONHECÊ-LO, MISTER MORITA. GOSTARIA DE RECEBÊ-LO COMO O ENGENHEIRO MAIS IMPORTANTE...
...DE MINHA EMPRESA, A FLOYD ELECTRIC.
A EMPRESA FLOYD ELECTRIC SERÁ RESPONSÁVEL PELA ADMINISTRAÇÃO, MAS VOCÊ E SEUS FUNCIONÁRIOS PODERÃO TRABALHAR NORMALMENTE.
OU MELHOR, PODERÃO SE DEDICAR AINDA MAIS ÀS SUAS PESQUISAS COM O CAPITAL E A REMUNERAÇÃO QUE SERÁ DADA A CADA UM.
EI.
TATSUO.
O QUE ESSE HOMEM ESTÁ DIZENDO?
....
PELO VISTO, É MELHOR NEM TENTAR EXPLICAR.
NÃO DEVE SER UMA HISTÓRIA MUITO BOA, NÃO É?
AS CONDIÇÕES SÃO EXCE-LENTES.
NÃO MUDARÁ NADA NA FÁBRICA.
VOCÊ PODERÁ SE DEDICAR MAIS ÀS SUAS PESQUISAS, USANDO LIVRE-MENTE UM CAPITAL BEM MAIOR.

TSUKASA...

VIU SÓ?

NÃO ERA MESMO UMA HISTÓRIA MUITO BOA.

HUNF!

GUSH

GUSH

TSUKASA... POR FAVOR.

PERDI... ADMITO A DERROTA.

VOU SAIR DAQUI.

EU GOSTO DE DINHEIRO, SIM.

MAS NÃO GOSTO DE TRABALHAR PROS OUTROS.

MOSTRE-ME...

PENSE BEM. NÃO TOME UMA DECISÃO PRECIPITADA.

O SALÁRIO DE TODOS VAI QUASE DUPLICAR.

LÓGICO QUE VOCÊ TERÁ O SALÁRIO MAIS ALTO...

TATSUO... JÁ CHEGA.

...QUE O SEU BRILHO É VERDADEIRO.

QUE REALMENTE...

...NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA...

...VOCÊ CONTINUARÁ FIRME.

E ENTÃO...

...NÓS DEIXAMOS NOSSO PARAÍSO...

...PARA SALTAR EM MEIO A UMA NOITE SEM FIM.

E SEM SABER QUEM DEVÍAMOS ODIAR...

...POR TERMOS QUE PASSAR POR ISSO.

Capítulo 55 – FIM

Honey & Clover

Capítulo 56

ACONTECERAM
MUITAS COISAS.

EI...
TATSUO.
VOCÊ VAI MORRER?
SIM.
ME DESCULPE, TSUKASA.

NÃO DEVIA TER FEITO O QUE FEZ SE É PARA SE DESCULPAR DEPOIS, SEU IDIOTA!
É, EU SEI.
O QUÊ ...?
"SENDO ASSIM..."
"...O VALOR SERIA PAGO A VOCÊ COMO FUNCIONÁRIO, DE ACORDO COM O CONTRATO."
ATÉ VOCÊ ACABOU SENDO ENGANADO!
MAS ENTÃO ...
"CONTUDO, SINTO INFORMAR QUE, NO CASO DE SUA MORTE..."
POR QUE FOI QUE EU...
"...TODOS OS DIREITOS SERÃO TRANS-FERIDOS PARA A EMPRESA FLOYD ELECTRIC."
...TRAÍ MEU AMIGO?
NÃO ME VENHA COM ESSA DE "EU SEI".
EU NÃO VOU TE PERDOAR.
VOU TE ODIAR PARA O RESTO DA SUA VIDA.
......
EU SEI.
OU MELHOR, VOU TE ODIAR PELAS SUAS PRÓXIMAS CEM REENCARNAÇÕES!!
EU SEI.

POR ISSO...
...NÃO QUERO QUE VOCÊS DOIS ODEIEM NINGUÉM.
TUDO BEM!!
N...
NÃO!
NÃO VOU CONSEGUIR...
...ACEITAR ISSO ASSIM!
PAI!

TIO!
POR QUE FEZ ISSO?
KAORU.
É O MEU PAPEL AMALDIÇOÁ-LO...
...E ODIÁ-LO.
NÃO VOU DAR ESSE PRAZER A NINGUÉM.
POR ISSO...
...QUERO QUE VOCÊS SIGAM EM FRENTE.

NEW
LOJA ELECTRIC
MUSIC WALK
ALTA POTÊNCIA
DURA ATÉ 100 HORAS!!
Sistema potente!!
"ENTEN-DERAM?"
"SIGAM EM FRENTE."
DURA ATÉ 100
KAORU...
......
AH...
ESSA É UMA INVENÇÃO DO PA-PAI...
KAORU?!
GRAH
GATH
GATCH
EI! O QUE PENSAM QUE ESTÃO FAZENDO?!
SOLTA O KAORU!
SOLTA!
VOU CHAMAR A POLÍCIA!
VOU DES-TRUIR TUDO ISSO!
COMO É QUE É?!
NHAC
AAAI!
(*) FESTIVAL DE ELETRÔNICOS LOJA DE ELETRÔNICOS ISHIDA

"ENTENDERAM? SIGAM EM FRENTE."

"SIGAM EM FRENTE!!"

"NÃO DEIXEM O SENTIMENTO SOMBRIO ALCANÇAR VOCÊS."

"CORRAM..."

"...EM DIREÇÃO À LUZ!!!"

PAI.
EU SEMPRE SENTI INVEJA DO SHINOBU...
...E DE VOCÊ TAMBÉM.

É QUE EU...
...NÃO TENHO NADA, PAI.

É...
EU TAMBÉM...

...QUERIA PENSAR QUE...
...EXISTIA ALGUMA COISA QUE...
...SÓ EU PODERIA FAZER.

NÃÃÃO!
ONII-CHAN!!

NÃÃÃO!!
TAC
TAC
VÁ PARA A CAMA, SE QUISER DORMIR.
O SHIROYAMA VAI PASSAR AMANHÃ CEDO PARA TE BUSCAR.
NÃO TEM MAIS NADA PARA VOCÊ FAZER AQUI.
DEIXE O RESTO POR MINHA CONTA.
PODE IR DESCANSAR SE QUISER.
NÃO...
PODE DEIXAR.

VOU FICAR AQUI TAMBÉM...
...NII-SAN.
CONSEGUI TERMINAR...
...EM CIMA DO PRAZO.
TERMINEI AGORA HÁ POUCO.

OLHANDO DE LONGE, PARECE BEM SIMPLES
DEVE TER DADO TRABALHO, MAS PARECE ATÉ BRILHAR.
MAS QUANTO MAIS NOS APROXIMAMOS, MAIS DÁ PARA VER O QUANTO É ELABORADO.
É REALMENTE LINDO...
TAKEMOTO-KUN...?
O QUE FOI?
....
NÃO É NADA...
SÓ FIQUEI MUITO FELIZ.
COMO POSSO DIZER...
NÃO ESTÁ ACOSTUMADO A RECEBER ELOGIOS...
KAAAH
HAGU-CHAN.
EU QUERO SER UM RES-TAURADOR.

PRETENDO RESTAURAR TEMPLOS E SANTUÁRIOS...
...VIAJANDO PELO PAÍS TODO.
A MAIORIA DAS CONSTRUÇÕES ANTIGAS NÃO TEM PLANTAS DE SUA ESTRUTURA.
ENTÃO É PRECISO VER CADA PARTE RETIRADA DA CONSTRUÇÃO...
...E DECIFRAR POR CONTA PRÓPRIA COMO ELA FOI ERGUIDA.
PARECE QUE EU TENHO UMA QUEDA POR ESSE TIPO DE DESAFIO.
NÃO SEI... FIQUEI EMPOL-GADO.
EU ME INTERESSEI DEMAIS...
NÃO SEI EXPLICAR.
ENTENDO.

QUANDO TERMINAR ESTE FES-TIVAL...
...PROVAVEL-MENTE O TEMPO VAI PASSAR VOANDO ATÉ A FORMATURA...
NÃO CONSIGO NEM IMAGINAR.
VOCÊ ESTARÁ EM ALGUMA PARTE DO JAPÃO.
A AYU VAI FICAR EM TÓQUIO.
E EU VOU PARA NAGANO.
VAI FICAR MAIS DIFÍCIL DE NOS ENCONTRARMOS, NÃO É?
NINGUÉM MAIS VAI DIZER: "O QUE VAMOS ALMOÇAR HOJE?"...
...OU IR À PADARIA COMPRAR ALGO PARA COMER...
ISSO TUDO VAI ACABAR...
NÃO VAMOS MAIS FICAR JUNTOS TODOS OS DIAS COMO FIZEMOS...
...ATÉ HOJE.

ACHEI ESTRANHO...

HAGU-*CHAN*.

VAI MESMO VOLTAR PRA NAGANO?

TEM CERTEZA...

...DE QUE É ISSO O QUE VOCÊ QUER?

NÃO TEM COMO VOCÊ NÃO TER PERCEBIDO...

"É MESMO...?"

"QUER DIZER QUE A HAGU DISSE ISSO..."

...O QUE O PROFESSOR REALMENTE ESTÁ PENSANDO...

TENHO MEDO...

......

HAGU-*CHAN*.

TAKEMOTO-*KUN*.

QUE CAMINHO É ESSE QUE EU TENHO QUE ESCOLHER... QUE OBRIGARIA...

...ALGUÉM DE QUE EU GOSTO MUITO A MUDAR COMPLETAMENTE A VIDA?

O SHUU-*CHAN* É CAPAZ DE DIZER QUE ME DARIA TUDO O QUE EU QUISESSE.

SUA VIDA, SEU SANGUE E ATÉ SUA CARNE.

CLANK

UÉ?! O QUE FOI, PROFESSOR?

O SENHOR TAMBÉM VAROU A NOITE PREPARANDO AS COISAS PARA O FESTIVAL?

浜美祭(*)

NÃO.

SÓ ACORDEI CEDO MESMO.

ENTÃO, RESOLVI VIR PARA CÁ.

AFINAL, É O PRIMEIRO DIA DO FESTIVAL.

(*) FESTIVAL HAMADAYAMA

POR ACASO...

...O SENHOR ESTÁ MEIO DESANIMADO?

NÃO...

SÓ PENSEI QUE O FESTIVAL JÁ ESTÁ TERMINANDO...

O QUÊÊÊ?!

C-COMO ASSIM?!

AINDA ESTAMOS NO PRIMEIRO DIA!!

TEMOS TRÊS DIAS PELA FRENTE!!

I ♥ YOUNG YOU

HÃ, HÃ!

TEM RAZÃO.

FALTA UMA HORA PARA O INÍCIO DO FESTIVAL.

COM LICENÇA.

O CAMINHÃO VAI PASSAR.

"VAI MESMO VOLTAR PRA NAGANO?"

"TEM CERTEZA DE QUE É ISSO O QUE VOCÊ QUER?"

AOS ALUNOS QUE AINDA NÃO TROUXERAM SUAS OBRAS, PEDIMOS PARA QUE AS COLOQUEM EM EXPOSIÇÃO ATÉ AS NOVE E MEIA.

PUXA! QUE VENTO!

UAAH! VAI LEVAR TUDO!!

NÃO SOLTA!

SIM.
QUE TEMPO HORRÍVEL.
AS NUVENS ESTÃO BEM ESCURAS.
SERÁ QUE ESTÁ TUDO BEM COM A EXPOSIÇÃO EXTERNA?
QUE VENTO FORTE...
OLHA LÁ, PROFESSOR...
SERÁ QUE VEM UMA TEMPESTADE?
VEJA SÓ AS FOLHAS DAS ÁRVORES DO PÁTIO.

PARECEM ATÉ...
...QUE ESTÃO SE DEBATENDO...
BEM, ENTÃO...
...VAMOS LÁ.
O SINO TOCA.
VAMOS MANDAR TODOS ELES DIRETO PARA O INFERNO.
SIM.
VAMOS LÁ...
VAMOS ABRIR AS CORTINAS PARA O INÍCIO DO DESFECHO DESTA HISTÓRIA.
Capítulo 56 – FIM

Honey & Clover
Capítulo 57

UM BRINDE!
カ・ン・パー・イ・
(ESTILO ESPANHOL)
GOSH
GAH
UAH!
OS DOIS SE DÃO MUITO BEM.

PIU PIU PIU
ピピチュ
[AQUI É A ESPANHA.]
PODE VIR, QUE EU ENCARO!
バチコーイ
TCHARAM
ギラーン
BOM DIA!
[BOM DIA!]
SUJEITO DESAGRADÁVEL QUE TEM UM OBJETO NÃO IDENTIFICADO NO ALTO DA CABEÇA!!
[MEU CARO CÃOZINHO DE GUARDA INÚTIL QUE AINDA ESTÁ GRUDADO NA BARRA DA SAIA DA MAMÃE!!]
FALANDO EM JAPONÊS
日本語
FALANDO EM ESPANHOL
スペイン語

EI, EI, EI!
[COMO VOCÊ ESTÁ?! HEIN?! PELA CARA DE MOLEQUE IMATURO E DEPRIMIDO, A RIKA AINDA NÃO DEVE TER DEIXADO VOCÊ ENTRAR NO QUARTO DELA, NÃO É? SE QUISER, PODE PASSAR O BASTÃO PRA MIM!!]
UAU! HOJE TAMBÉM VOCÊ JÁ ESTÁ SUADO E NOJENTO DESDE CEDO, HEIN?! OLHA SÓ ESSA SUA SOBRANCELHA, PEITO E BARBA, TUDO PELUDO!!
E NÃO SEI NEM O QUE DIZER DESSA COISA GRUDADA NA SUA CABEÇA!
BOM DIA, RIKA. ☆
BOM DIA, EMA. ☆
MESMO FALANDO IDIOMAS DIFERENTES, TRANSMITEM SEUS SENTIMENTOS SINCEROS.
QUE BOM, RIKA.
ULTIMAMENTE...
...VOCÊ PARECE ESTAR MELHOR.
ACHA MESMO?
SIM.
SERÁ POR CAUSA DESSE RAPAZ QUE VEIO DO JAPÃO?
O MAYAMA-KUN?
É...
TALVEZ SEJA ISSO.
VUP
VUP
VUP
VUP
ESTOU ME SENTINDO BEM MAIS ALIVIADA DEPOIS QUE ELE CHEGOU.
POR SORTE, ELE LOGO SE ENTENDEU COM AQUELE EXCÊNTRICO DO CARLOS...
SOUBE QUE OS DOIS SAEM TODA NOITE PARA BEBER JUNTOS...

QUE BOM QUE OS DOIS SE DERAM BEM. NÃO É, RIKA? ☆
SONO TRANQUILO
GRAÇAS A ISSO, ESTOU CONSEGUINDO DORMIR TRANQUILAMENTE. ☆☆
FOI A PRIMEIRA VEZ QUE CONSEGUI DORMIR DIREITO DESDE QUE VIM PARA A ESPANHA.
SLEP SLEP SLEP SLEP
A RIKA É MINHA!
NÃO, ELA É MINHA!
BEM QUE OS DOIS PODIAM PASSAR O TEMPO TODO BEBENDO JUNTOS.
GYAH GYAH GYAH
FUP FUP
DROGA, AQUELE MALDITO DA CABELEIRA SUSPEITA!
VOU... DESMASCARÁ-LO!!
EU JURO QUE VOU!!
VUH VUH
HM?
......
AH!
ELA ME TRANCOU DO LADO DE FORA DE NOVO.
...ELA...
...ME ENGANOU!
QUANDO ELA DISSE QUE IA PROCURAR UM APARTAMENTO PRA NÓS DOIS, ACHEI QUE FÔSSEMOS DORMIR EM UM MESMO QUARTO COM DUAS CAMAS. ☆
E NÃO QUE ÍAMOS DORMIR EM QUARTOS SEPARADOS... ISSO É CRUEL.
E AINDA É UM QUARTO COM TRANCA!
ISSO NÃO É JUSTO!
RECLAMA RECLAMA RECLAMA RECLAMA RECLAMA
PLIM
MAS...
...TUDO BEM. ☆

DE QUALQUER FORMA, AS FECHADURAS...
GUUUH
...FORAM FEITAS PARA SEREM ABERTAS. ☆
BOM, MAS...
...SE EU ABRIR SEM PERMISSÃO...
...SERÁ O CORAÇÃO DELA...
...QUE VAI SE FECHAR DE VEZ PRA MIM.
BEM... ☆
UH, UH, UH, UH, HU...
COM ESSE TIPO DE COISA, TEMOS QUE LIDAR COM CUIDADO E PACIÊNCIA...
PLIM
VRUH
VRUH
PARECE FELIZ...
FWAAAH
INTENÇÕES DO MAYAMA
UUUH... HM...
GLUP
ESTÁ GEMENDO.
GATH
AH! O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!
AH!
O CACTO QUE O MAYAMA DEIXOU AQUI CAIU SOZINHO...!!
SERÁ QUE...
...ACONTECEU ALGUMA COISA COM O MAYAMA?!
VAI VER, O CACTO RECEBEU ONDAS VINDAS DELE.
SERÁ QUE A RIKA-CHAN...
...ESTÁ BEM?

UÉ?
PROFESSOR... PARECE QUE ESTÁ MEIO AGITADO LÁ FORA.
HM? É O TELEFONE.
QUEM SERÁ?
RRR
ALÔ?
AQUI É O HANA-MOTO.
......
A HAGU?
QUÊ?
(*) FESTIVAL HAMADAYAMA
ハマビ祭
......
UMA AM-BULÂNCIA?

O PAINEL DE VIDRO CAIU E SE DESPEDAÇOU TODINHO.
PARECE QUE CAIU EM CIMA DE UMA GAROTA.
AH, EU VI. ERA UMA GAROTA MIÚDA DE CABELO COMPRIDO...
"GAROTA MIÚDA"?
ESTAVA CHEIO DE SANGUE E VIDRO PRA TODOS OS LADOS. FEZ UM CORTE BEM GRANDE NA CABEÇA DELA.
AH, FALANDO NISSO...
...SOUBE QUE É UMA GAROTA DO QUARTO ANO DE PINTURA A ÓLEO.
IMPOSSÍVEL...
NÃO PODE SER...
NÃO PODE SER ELA...
...POR FAVOR...
CUIDADO COM A MÃO.
TRAGAM O CAMINHÃO, RÁPIDO!!
TRAGAM ÁGUA!
VASSOURAS E ESCOVAS TAMBÉM!
SOUBE QUE FOI COM A HANAMOTO-SAN, DE PINTURA A ÓLEO.
A TAL SOBRINHA DO PROFESSOR HANAMOTO.
ARRUMEM TUDO ANTES QUE O FESTIVAL COMECE!!

AAAH...
RÁPIDO COM ISSO! AQUI É PASSAGEM DAS PESSOAS!
É MENTIRA.
EI! TRAGAM MAIS BALDES!
A MANGUEIRA ALCANÇA AÍ?! JOGA ÁGUA!!
NÃO PODE SER VERDADE.
NÃO POSSO ACREDITAR...

AFINAL...
...ATÉ AGORA HÁ POUCO...
...AGO-RINHA MESMO...
...ELA...
ELA ESTAVA...
...BEM NA MINHA FRENTE!
TAKEMOTO-KUN!!
NO ENTAN-TO...

AAAH...
A HAGU-CHAN... SE MACHUCOU!
O PROFESSOR FOI COM ELA NA AMBULÂNCIA...
E...
ELE DISSE QUE DEPOIS VAI LIGAR NO SEU CELULAR PARA DAR NOTÍCIAS.
E QUE ERA PARA FICAR AQUI NA FACULDADE...
E AGORA?
POR ISSO...
TAKE-MOTO-KUN...
ISSO TUDO...
SE O PROFESSOR LIGAR DANDO NOTÍCIAS, VOCÊ PODERIA...
...ME AVISAR?
E AGORA...?
A MÃO DIREITA DELA...
...ERA VERDADE.
DEPOIS DISSO, A YAMADA E EU NOS JUNTAMOS ÀS PESSOAS QUE RECOLHIAM OS CACOS DE VIDRO E...
...COM ESCOVÕES E BALDES DE ÁGUA, AJUDAMOS A LIMPAR O SANGUE QUE JÁ ESTAVA SECO NO ASFALTO.
O SANGUE...
...DA GAROTA DE QUEM EU GOSTO.

QUANTO ÀS VENDAS DO ÚLTIMO PERÍODO...
...CADA DEPARTAMENTO TEVE AUMENTO DE 12 A 15% COMPARADO AO ANO PASSADO. SEJA COMO FOR, SÃO BONS RESULTADOS PARA ESTA ÉPOCA DO ANO.
APENAS A FÁBRICA Y TEVE UMA PEQUENA REDUÇÃO EM COMPARAÇÃO AO PRIMEIRO PERÍODO.
UMA REDUÇÃO DE 5%, É?
E SE DIMINUÍSSE O CUSTO DA MÃO DE OBRA?
AQUELA FÁBRICA NÃO PRECISA DE 120 FUNCIONÁRIOS.
PODÍAMOS REDUZIR A MÃO DE OBRA E FAZER COM QUE TRABALHEM MAIS TEMPO.
ACREDITO QUE ISSO DARIA UMA BOA REDUZIDA NOS CUSTOS.
NÃO É SIMPLES? OU ACHA QUE ESTOU ERRADO?
PRESIDENTE...
DESCULPE DIZER ISSO, MAS...
HMMM...
ESTÁ COMPLETAMENTE ENGANADO.
SÓ UM IDIOTA CORTARIA FUNCIONÁRIOS EXPERIENTES NUMA ÉPOCA COMO ESTA.
SÓ MESMO UMA PESSOA QUE NÃO TEM VISÃO DE FUTURO PARA PENSAR EM UMA COISA ASSIM. ☆
HÃ?
QUEM É VOCÊ?

DESCULPE-ME INTERROMPER A REUNIÃO.
MAS VIM ENTREGAR UM PRESENTE DE ANIVERSÁRIO.
ANIVERSÁRIO? DO QUE ESTÁ FALANDO? MEU ANIVERSÁRIO É EM JULHO...
E O QUE É ESTE UNIFORME RIDÍCULO?
COMO ASSIM? JÁ DISSE QUE É UM PRESENTE.
AFINAL, HOJE É O DIA MEMORÁVEL EM QUE VOCÊ TERÁ QUE RECOMEÇAR SUA VIDA DO ZERO.
INVESTIGUEI MUITAS COISAS.
SEU PAI, O FUNDADOR DESTA EMPRESA, ERA REALMENTE UM GRANDE ENGENHEIRO.
VOCÊ, NO ENTANTO...
...ENTROU AQUI COMO ENGENHEIRO, ASSIM COMO SEU PAI, MAS ESQUECEU A ALEGRIA DE CRIAR COISAS.
PENSOU APENAS EM TER LUCRO RÁPIDO.
POR ISSO, USOU O DINHEIRO E AS PESSOAS COMO SE FOSSEM OBJETOS PARA CONSEGUIR O QUE QUERIA...

VOU PEGAR DE VOLTA TUDO AQUILO QUE MEU PAI DEIXOU, E ISSO INCLUI O LABORATÓRIO DE ENGENHARIA MORITA.

JÁ QUE A EMPRESA DO MEU PAI É PARTE DELA.

A PARTIR DE HOJE, NÓS SOMOS OS NOVOS DIRETORES.

BOCCHAN.

PENSEI QUE TIVESSEM DESISTIDO.

ACHEI QUE FOSSE ACABAR ME APOSENTANDO E TENDO MEUS OSSOS ENTERRADOS EM CHICAGO...

DESCULPE POR FAZÊ-LO ESPERAR, MATSUDA-SAN.

OBRIGADO POR AJUDAR TODOS ESTES ANOS.

UFA

QUE ALÍVIO.

TOH TOH

NÃO É POSSÍVEL...!

ESTÃO DIZENDO QUE CONSEGUIRAM SE TORNAR SÓCIOS MAJORITÁRIOS?!

35% DE NOSSAS AÇÕES PERTENCEM À LUCAS DIGITAL ART!! NÃO ACREDITO QUE VOCÊS POSSAM TER...

AH, O PETER PEDIU PRA TE ENTREGAR ISTO.

ELE DISSE "SÓ TENHO TAMANHO GG, MAS, SE NÃO SE IMPORTAR, PODE FICAR COM ELA". ☆

COMO VOCÊ VAI FICAR SEM NENHUM TOSTÃO, ELE ACHOU QUE VOCÊ TERIA PROBLEMAS PARA COMPRAR ROUPAS E MANDOU CEM CAMISETAS COMO ESTA...

PETER

LUCAS

XL SIZE

ARTE DIGITAL

E-ESPEREM UM POUCO!
O QUE EU FIZ A VOCÊS?
ACHAM DIVERTIDO FAZER UMA COISA DESSAS?
COMO EU FICO?! E A MINHA FAMÍLIA?!
TODOS NÓS...
...TÍNHAMOS UMA FAMÍLIA.
EU...
...O TATSUO...
...E O TSUKASA TAMBÉM.
ESTAS CRIANÇAS TAMBÉM TINHAM.
E... ESPEREM.
NÃO ESTOU ENTEN-DENDO.
VOCÊS APARECEM DE REPENTE...
E... DIZEM ESSAS COISAS...
O QUE TEM A FAMÍLIA DE VOCÊS?!
POR ACASO, EU FIZ ALGUMA COISA...
...PARA VOCÊS TEREM RAIVA DE MIM?

"É O MEU PAPEL AMALDIÇOÁ-LO..."
"...E ODIÁ-LO."
ALÉM DISSO, DE QUANDO É ESSA HISTÓRIA?!
DO QUE ADIANTA VIR FALAR DE ALGO QUE ACONTECEU HÁ TANTO TEMPO?!
"EU NÃO ME LEMBRO DE NADA DISSO"...
...É...?
"POR ISSO, QUERO QUE VOCÊS SIGAM EM FRENTE."
BOM...
ACHEI QUE VOCÊ FOSSE DIZER ALGO ASSIM.
TUDO BEM.
EU NÃO ESTOU...
...NEM AÍ.

MAS...
...É BOM PROCURAR UMA NOVA CASA PARA MORAR A PARTIR DE HOJE.
EI! ESPERE UM POUCO!
AFINAL, AQUELA MANSÃO ESTÁ NO NOME DA EMPRESA.
AH, TEM MAIS UMA COISA. PROVAVELMENTE HAVERÁ VÁRIAS RECLAMAÇÕES E PEDIDOS DE INDENIZAÇÃO.
N... NÃO PODE SER...
É BOM LEVANTAR UMA BOA QUANTIDADE DE DINHEIRO.
AH, SIM. COM RELAÇÃO A SEUS FILHOS E NETOS...
...NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.
VAMOS FICAR DE OLHO NELES.
PODEM VIR SE VINGAR, SE QUISEREM.
ASSIM COMO NÓS FIZEMOS VINDO ATÉ AQUI.
NÃO ME IMPORTO QUE DEMORE DÉCADAS PARA VIREM ATÉ NÓS.

"O NOME DELE É 'KABU-TAN'. 'KA', DE KAORU, E 'BU', DE SHINOBU."
"POR ISSO, FICOU 'KABU-TAN'. NÃO É LEGAL...?"

DESCULPE POR NÃO CUMPRIR NOSSA PROMESSA.

HÁ, HÁ, HÁ!

BEM FEITO!

ESTÁ SÓ COMEÇANDO!

VOU FICAR NO PÉ DELE PARA O RESTO DA VIDA, PARA QUE ELE NUNCA MAIS TENHA SOSSEGO!

AINDA TENHO BASTANTE TEMPO!

VOU PRESSIONÁ-LO TANTO, QUE ELE VAI ATÉ PREFERIR A MORTE!

BEM FEITO! HÁ, HÁ, HÁ!

HÃ...

HÃ, HÃ...

DESCULPE POR NÃO CONSEGUIR PROTEGER O QUE ERA IMPORTANTE.

......

DRO-GA...

OS FERIMENTOS DA HAGU-*CHAN* RESULTARAM...

...EM DEZ PONTOS NA CABEÇA...

...E TREZE NA MÃO DIREITA.

O FERIMENTO MAIS GRAVE FOI O DA MÃO.
SOUBE QUE A CIRURGIA DUROU MAIS DE SEIS HORAS...
HAGU-*CHAN*...
AYU...
TAKE-MOTO-*KUN*...
É PARA VOCÊ, HAGU-*CHAN*...
TROUXE ALGUMAS COISAS DE QUE VOCÊ PUDESSE PRECISAR.
COMO SE SENTE?
ESTÁ DOENDO...?
MINHA CABEÇA ESTÁ COMEÇANDO A DOER...
...CADA VEZ MAIS...
ACHO QUE É PORQUE ESTÁ PASSANDO O EFEITO DA ANESTESIA...
E A SUA MÃO?
MINHA MÃO...
...NÃO ESTÁ DOEN-DO...
NÃO QUEBREI NENHUM OSSO...
UFA...
É...
É MESMO...?

…
OI.
PROFESSOR.
VOCÊS VIERAM.
TROUXE COISAS QUE ACHEI QUE PUDESSE PRECISAR.
TROCAS DE ROUPA E TOALHAS…
OBRIGADO E DESCULPA O TRABALHO, YAMADA-SAN…
COMO ELA AINDA ESTÁ MEDICADA, ACHO MELHOR DEIXÁ-LA DESCANSAR UM POUCO MAIS.
VOCÊS PODEM IR EMBORA E DORMIR TAMBÉM.
AINDA TEM MAIS DOIS DIAS DE FESTIVAL, E JÁ FAZ UNS DIAS QUE VOCÊS TÊM VARADO A NOITE, NÃO É?
MAS, PROFESSOR…
A GENTE AINDA NEM…
TAKEMOTO-*KUN*.
É MELHOR DEIXARMOS O PROFESSOR CUIDAR DAS COISAS AQUI.
ATÉ MAIS, PROFESSOR…
ATÉ.
VOU MANTÊ-LOS INFORMADOS.
AVISEM OS OUTROS PROFESSORES, POR FAVOR.

......
SHUU-CHAN...
QUERO SABER ...
DIGA TODA A VERDADE...
QUERO SABER O QUE A MÉDICA FALOU.
DIGA TUDO.
POR FAVOR.
NÃO SABER O QUE ESTÁ ACONTECENDO...
...ME DEIXA COM MAIS MEDO.

O CORTE FOI DESDE A JUNÇÃO DO DEDO ATÉ A PALMA DA MÃO.
O TENDÃO FOI ROMPIDO.
A OPERAÇÃO DE HOJE FOI PARA RELIGAR OS VASOS SANGUÍNEOS, O TENDÃO E OS NERVOS...
OS PONTOS VÃO PODER SER RETIRADOS DAQUI A UNS DEZ DIAS.
O PROBLEMA É QUE HÁ MUITOS NERVOS NESSA PARTE DOS DEDOS.
PODE TER ACONTECIDO ALGUM PROBLEMA NA TENTATIVA DE UNIR ESSES NERVOS.
PARA CONSERTAR, VAI PRECISAR FICAR INTERNADA MAIS DE DOIS MESES...
E FAZER MUITAS SESSÕES DE FISIOTERAPIA...
SHUU-*CHAN*...
BEM QUE EU ACHEI ESTRA-NHO.
MINHA MÃO DIREITA NÃO ESTÁ DOENDO...
É PORQUE OS NERVOS ESTÃO ROMPIDOS?

OITO DA NOITE... UMA NOITE DE INVERNO E SEM LUA.

PROVAVELMENTE, ELA GOSTARIA DE PERGUNTAR...

..."EU VOU ME CURAR?", MAS...

...SUA VOZ...

...NÃO QUIS SAIR...

...COMO SE TIVESSE SIDO ESMAGADA.

Capítulo 57 – FIM

Honey & Clover
Capítulo 58

NESTA CIDADE ACINZENTADA, NO PRIMEIRO DIA DE NEVE DO ANO...
...O KAORU DESAPARECEU.
EU JÁ IMAGINAVA...
...QUE ISSO FOSSE ACONTECER.

MESMO ASSIM...
...EU NÃO CONSEGUI...
...MUDAR O RUMO DOS ACONTECIMENTOS.
O QUE VOCÊ ACHA DE...
...PASSAR UM TEMPO EM ALGUM PAÍS TROPICAL?
QUE TAL RELAXAR OLHANDO O MAR E COMENDO ALGUMA COISA GOSTOSA?
NEM PENSAR.
EU SEI O QUE ESTÁ PENSANDO.
SUA CARA DIZ: "FINALMENTE VOU TIRAR ESSE PESO DAS MINHAS COSTAS".
NÃO É?
AFINAL, VOCÊ ESTAVA ME ACOMPANHANDO NISSO CONTRA SUA VONTADE.
PORQUE CONTRARIAVA O QUE O PAI TINHA PEDIDO PARA NÓS.

NOSSO PAI TINHA DITO PARA SEGUIRMOS EM DIREÇÃO À LUZ...
VOCÊ CONSEGUIU VER ESSE CAMINHO, NÃO É?
MAS...
...EU NÃO CONSEGUI VER NADA.
NENHUMA LUZ.
NEM DE ONDE ELA PODERIA ESTAR BRILHANDO.
EI... SHIRO-YAMA-SAN...
SERÁ QUE...
...EU ESTAVA ERRADO?
NÃO ADIANTA.
ALGUÉM COMO VOCÊ, QUE "TEM TUDO"...
...NÃO PODE FAZER NADA.
AFINAL...
...EU SOU DA TURMA DOS QUE "NÃO TÊM NADA".

MESMO O NOSSO PAI, ATÉ O ÚLTIMO INSTANTE...
...SÓ TINHA OLHOS PARA VOCÊ...
SERIA TÃO BOM...
...SE EU CONSE-GUISSE SER...
...COMO VOCÊ...
NÃO É NATURAL...
...PARA UMA PESSOA SENSÍVEL COMO ELE PLANEJAR UMA VINGANÇA TÃO CRUEL.
O KAORU-SAMA POSSUI UM LADO MUITO AMÁVEL.
ELE MESMO ACABA SO-FRENDO...
...COM A DOR QUE CAUSA NOS OUTROS.
SE...
SE ACONTECER ALGUMA COISA COM O KAORU...
EU...

NÃO SE PREOCUPE.
EU JÁ DISSE.
O KAORU-SAMA É UMA PESSOA MUITO SENSÍVEL.
ALÉM DISSO, É MUITO INTELIGENTE.
SUA MEMÓRIA É TÃO BOA, QUE CHEGA A ASSUSTAR.
RECLAMA
RECLAMA
ESQUECERAM O QUE EU DISSE NAQUELE DIA EM QUE COMEMOS BOLINHOS DE NATTO NA CASA DO SHIROYAMA?
GRRR
KAORU-SAMA... ISSO NÃO FOI HÁ CINCO ANOS...?
PSIU, NÃO DISCUTE...
BZZ
BZZ
ELE NÃO VAI ESQUECER O LONGO TEMPO DE SOFRIMENTO DO MATSUDA-SAN EM CHICAGO.
NEM OS QUASE 20 ANOS EM QUE ESTIVEMOS JUNTOS, PASSANDO PELAS MESMAS COISAS E UNINDO NOSSAS FORÇAS PARA AJUDÁ-LOS.
E, ACIMA DE TUDO...
...ELE NÃO VAI SE ESQUECER DE VOCÊ, QUE O RESPEITA E ESTEVE SEMPRE AO SEU LADO.
A ESSA ALTURA, ELE DEVE ESTAR PENSANDO EM TUDO ISSO.

ELE NÃO CONSEGUIRIA NEM AO MENOS...
...FAZER MAL A SI MESMO.
DESCULPE.
MAS PODERIA DEIXÁ-LA PENSAR SOZINHA POR UM TEMPO?

ELA NÃO VAI...
... FICAR BEM?
......
NA VERDADE...
HAGU...
HAGU?
ESTÁ DOENDO?
QUER UM ANALGÉSICO?
NÃO.
NÃO QUERO TOMAR NADA.
SE EU TOMAR, NÃO VOU SENTIR.

ESTA MÃO...
SE EU CONTINUAR SEM SENTIR DOR NENHUMA...
...QUER DIZER QUE NÃO CONSEGUIRAM LIGAR OS NERVOS DIREITO, NÃO É?
SE ISSO ACONTECER, VOU PRECISAR FAZER OUTRA CIRURGIA O QUANTO ANTES, CERTO?
ENTÃO...
...TENHO QUE SABER O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL...
...QUAL É A MINHA SITUAÇÃO.
....
HAGU-CHAN...
...
......
SHUU-CHAN.

O QUE HOUVE?!
HAGU?
SENTI.
EU SENTI...
...UMA DOR...
...NA MINHA MÃO.
TÁ TUDO BEM AGORA.
CONSEGUI SENTIR...
...A MINHA MÃO.

QUE BOM...

......

HAGU!

HAGU-CHAN?!

LOGO DEPOIS DE DIZER ESSAS PALAVRAS, ELA FICOU INCONSCIENTE.

OU MELHOR, DEVE TER CAÍDO EM UM SONO PROFUNDO.

EN-TÃO...

...QUER DIZER QUE...

...DESDE A CIRURGIA, ELA NÃO DORMIU NENHUMA VEZ?

É...

EU CONTEI QUAL ERA A SITUAÇÃO PARA A HAGU.

A MÉDICA TAMBÉM EXPLICOU TUDO EM DETALHES PARA ELA.

SEUS NERVOS PODERIAM NÃO TER SIDO DEVIDAMENTE LIGADOS.

E TRATAR DO SISTEMA NERVOSO É UMA LUTA CONTRA O TEMPO.

CASO PRECISASSE DE UMA NOVA CIRURGIA, SERIA MELHOR QUE FOSSE O QUANTO ANTES.

POR ISSO...

ELA NÃO QUIS TOMAR ANALGÉSICOS NEM TRANQUILIZANTES.
ELA FEZ DE TUDO PARA PROCURAR...
...NO MEIO DAS DORES DE TODOS OS SEUS FERIMENTOS...
NEM AO MENOS QUIS DORMIR.
...A DOR QUE VINHA DA SUA MÃO DIREITA...
APENAS CONCENTRAVA SEUS OLHOS NA ESCURIDÃO.
A HAGU-CHAN...
...É INCRÍ-VEL.
SINCE-RAMENTE...

ESTÁVAMOS NOS SENTINDO OPRIMIDOS.
TANTO A YAMADA-SAN...
...COMO EU TAMBÉM.
OPRIMIDOS PELA FORÇA...
...QUE HÁ DENTRO DELA.
PELA SUA FORÇA DE VONTADE...
...CAPAZ DE VENCER ATÉ MESMO...
...TODA AQUELA DOR.
A PARTIR DE AGORA É QUE COMEÇA A VERDADEIRA "LUTA".
TUDO VAI DEPENDER DAS SESSÕES DE FISIOTERAPIA A QUE ELA VAI SE SUBMETER...

DO JEITO QUE ELA É...
...NÃO VAI DESISTIR ATÉ QUE SUA MÃO VOLTE A SE MOVER.
MAS...
...MESMO COM A TERAPIA, TALVEZ NÃO RECUPERE A SENSIBILIDADE TOTAL DOS DEDOS.
NÃO SE SABE SE ELA CONSEGUIRÁ SEGURAR O PINCEL E PINTAR COMO ANTES...
ELA PODE CONTINUAR SENTINDO FORMIGAMENTOS OU DEFICIÊNCIAS SENSORIAIS PARA O RESTO DA SUA VIDA.
TALVEZ SEU ESFORÇO NÃO ADIANTE PARA RESOLVER O PROBLEMA...
MAS...
...SE ELA NÃO SE ESFORÇAR, COM CERTEZA, NÃO VAI ACONTECER NADA.
ELA APENAS...
...VAI SAIR PERDENDO.

YAMADA-SAN?
FINALMENTE RESOLVEU COMPRAR UM CELULAR?
NOMIYA-SAN...

...NA VERDADE... NÃO SEI O QUE FAZER...

TEM MESMO...

...ALGUMA COISA QUE EU POSSA FAZER POR ELA?!

SEMPRE TIVE ESSA IMPRESSÃO.

AO OLHAR PARA ELA...

...SENTI COMO SE ELA FOSSE UMA PESSOA DISTANTE.

ELA PARECE CARREGAR ALGO DIFERENTE DE NÓS...

PARECE TER OUTRAS CONVICÇÕES...

MESMO QUANDO ESTÁVAMOS PRÓXIMAS, ELA PARECIA ESTAR SEMPRE OLHANDO PARA UM LUGAR ALÉM.

SEI QUE PARECE IDIOTA DIZER ISSO, MAS...

...SINTO QUE...

...NOSSOS MUNDOS SÃO MUITO DIFERENTES.

ELA PODE ESTAR PERTO...

PROVA-VELMENTE, TODOS DEVEM ESTAR PENSANDO DESSA FORMA.
E ASSIM, TODOS VÃO SE AFASTAR CADA VEZ MAIS DELA.
DIZENDO QUE "NÃO HÁ NADA QUE A GENTE POSSA FAZER, MESMO".
E, DESSE JEITO...
...ELA VAI ACABAR FICANDO REALMENTE SOZINHA.
AGORA ELA DEVE ESTAR MAIS PREOCUPADA COM O FATO DE CONSEGUIR OU NÃO MOVER A MÃO.
MAS, PRO-VAVELMENTE, O MOMENTO EM QUE ELA VAI SOFRER MAIS...
...É NO PERÍODO DE REABILITAÇÃO QUE ESTÁ PARA COMEÇAR.
YAMADA-SAN.
FIQUE AO LADO DELA.
VOCÊ TEM QUE FICAR COM ELA.

SIM.

OBRIGADA... ...NOMIYA-SAN.

KAAAH
AH...
NÃO...
O QUE EU DISSE AGORA HÁ POUCO É...
ESSA NÃO! DE NOVO ELES OUVIRAM SAIR DA MINHA BOCA UMA FRASE TODA MEIGUINHA COMO: "VOCÊ SÃO AMIGAS, NÃO SÃO?" UM HOMEM DE MAIS DE 30 ANOS DIZER COM TANTA VONTADE (E COM SINCERIDADE) UMA COISA DESSAS, É MOTIVO PARA ELES RIREM DE MIM PELO RESTO DA VIDA! O QUE EU FAÇO AGORA?!
NOMIYA...
......
UE?
BISH
GUH
SNIF SNIF SNIF
GOOD JOB!
SNIF
FOI MUITO BEM DITO, NOMIYA.
GUSH
SNIF SNIF
[AH! POR QUE ESTÁ CHORANDO, MIWAKO-SAN?! NÃO CHORE!!]
AMIGAS, HEIN?
SOU FRACA PARA ESSAS COISAS. PRINCIPALMENTE, DEPOIS DE ADULTA.
SÓ DE OUVIR ESSA PALAVRA, JÁ COMEÇO A CHORAR...
EU POSSO ENTENDER...
NA NOSSA IDADE, AS COISAS VÃO FICANDO MAIS COMPLICADAS...
TODOS VÃO SE AFASTANDO CADA VEZ MAIS...
FOOOM!
SNIF! SNIF! POR QUE SERÁ?
NÃO É VERDADE!
VOCÊ TEM A MIM, YAMAZAKI!
GUH
GRUPO DE ADULTOS SENTIMENTAIS... ☆

NÃO SE PREOCUPE!
VOCÊ E EU...
...SEREMOS AMIGOS PARA SEMPRE! ☆
DO GUH
CABELO
[AAAH!]

ALGUÉM ME AJUDE AQUI!
AH...
DESCULPA, YAMAZAKI...
INFELIZMENTE, NÃO POSSO TE AJUDAR EM NADA NESSE CASO...
NEE-SAN... NEE-SAN... POR FAVOR... JÁ CHEGA...
NÓS DOIS VAMOS PROVAR QUE EXISTEM AMIZADES QUE NÃO SE PERDEM MESMO DEPOIS DE ADULTOS!
[KYÁ HÁ!] ☆
[OLHA LÁ O COITADO DO YAMAZAKI-SAN, MIWAKO-SAN...]
[MAS JÁ QUE A MIWAKO-SAN ESTÁ FELIZ, ESTÁ TUDO BEM, NÃO É? KYÁ, HÁ!] ☆☆

(*) LOJA DE BEBIDAS YAMADA

DRAAAAAH
"VOCÊS SÃO AMIGAS, NÃO SÃO?"
DRAAAAAH
HAGU-*CHAN*.
AYU...

O QUE ACHOU?
......
É BEM QUENTE!
PENSEI QUE SERIA BOM PARA MANTER AS COSTAS E OS OMBROS QUENTES CASO QUEIRA SE LEVANTAR UM POUCO.
FICOU MEIO GROSSO, NÉ?
FICOU BEM LEVE PORQUE USEI PENAS.
TAMBÉM VOU FAZER UM TRAVESSEIRO PARA VOCÊ APOIAR O BRAÇO.
VAI FICAR MAIS BONITO DO QUE ESSE AÍ.
AH! EU TROUXE UVAS TAMBÉM.
TROUXE DAQUELAS DE QUE VOCÊ GOSTA, E QUE DÁ PARA COMER COM A CASCA...
AH, SIM!
TROUXE LIVROS E CDS.
TEM UMA PENA NO SEU CABELO, AYU.
E NA ROUPA TAMBÉM...
O QUÊ?
ACHEI QUE TIVESSE TIRADO TUDO ANTES DE SAIR DE CASA.
É QUE FIZ ESSA CAPA USANDO UMA VELHA JAQUETA DE PENAS DO MEU PAI. ☆
FOI INCRÍVEL VER O QUARTO TODO FORRADO DE PENAS. ☆
HE, HE!
PEGOU ESCONDIDO?
......
É SEGREDO, VIU?

NÃO PRECISA TIRAR, NÃO.

ASSIM VOCÊ PARECE UM ANJO.

Capítulo 58 - FIM

PAPAI...
DESCULPA...
O QUE É ISSO?!
UÉ?

Capítulo 59

PING
ポチャン
PRONTO.
LEVANTE A MÃO.
VAMOS SECAR.
ENTÃO, ATÉ AMANHÃ, HANAMOTO-SAN...
VIREI NOVAMENTE ÀS DUAS HORAS.

MUITO OBRIGADO, DOUTORA SATSUKI.

TENTE MANTER OS BRAÇOS DELA AQUECIDOS.

SIM.

PARECE QUE ELA FICOU BEM ABALADA...

É......

PELO MENOS, NÃO FORMOU NENHUM EDEMA.

COMEÇOU A REABILITAÇÃO DA SENSIBILIDADE DE SEUS DEDOS.

QUANDO ELA TOCAVA OS MATERIAIS À SUA FRENTE...

...SEU ROSTO IA FICANDO CADA VEZ MAIS BRANCO, COMO MÁRMORE.

ELA NÃO CON-SEGUIA SENTIR...
...O QUE ESTAVA TOCANDO COM OS DEDOS.
NÃO SABIA NEM DIZER...
...SE ERA UMA TOALHA OU UMA LIXA...
TODA A PARTE SUPERIOR DO SEU CORPO ESTÁ MUITO TENSA.
ASSIM COMO FIZEMOS JUNTOS ONTEM...
...PEÇO PARA QUE FAÇA MASSAGEM NOS OMBROS E NO BRAÇO, EVITANDO A ÁREA MACHUCADA.
PODE APENAS ESFREGAR LEVEMENTE.
O OBJETIVO É DEIXÁ-LA RELAXADA.
VAMOS PROSSEGUIR OTIMISTAS, MAS COM PACIÊNCIA.
CERTO.

SEJA BEM-VINDO.

MUITO...
...OBRIGADO.

QUE...
QUE CARO!
NÃO SABIA QUE FLORES ERAM TÃO CARAS!
UMA FLORZINHA DESTA CUSTA 300 IENES?
UAU...
COM 1000 IENES SÓ DARIA PRA COMPRAR TRÊS FLORES!
DE QUANTOS MIL IENES EU PRECISARIA PRA COMPRAR UM BUQUÊ?!
VUPT

AH... AAAH! YAMADA-SAN!
É PARA A HAGU-CHAN?
AH... BOM...
PENSEI QUE...
...AO MENOS PUDESSE DAR UMA...
...FLOR A ELA...
TAKEMOTO-KUN.
TENHO UMA SUGESTÃO DE UM ÓTIMO LUGAR PARA SE CONSEGUIR FLORES.
......
YAMADA-SAN, ESSE ÓTIMO LUGAR...
...POR ACASO É...
ERRR...

ISSO MESMO!
AQUI!!
OLHA SÓ QUANTAS FLORES TEM AQUI!!
PODEMOS COLHER QUANTAS QUISERMOS!!
ZAKH
ZAKH
VAMOS DIZER QUE COLHEMOS PESSOALMENTE ESSAS FLORES PARA ELA!
TENHO CERTEZA DE QUE ASSIM ELA VAI FICAR MAIS CONTENTE!
....

CERTO!
PRA VOCÊ...
...HAGU-CHAN!
......
QUE LINDO...
EH, HE, HE!
ACABAMOS DE COLHER!
PEGAMOS LÁ AO LADO DOS TRILHOS DO TREM!

AS VARAS DE OURO ERAM AS MAIORES E MAIS BONITAS...

MAS, COMO PARECIAM TER MUITO PÓLEN, ACHAMOS MELHOR NÃO TRAZER.

HAGU-*CHAN*...

HAGU-*CHAN*?

NÃO ACREDI-TO...

ELA NÃO CONSEGUE SENTIR A DIFERENÇA ENTRE UMA TOALHA E UMA LIXA...?

MAS... ENTÃO...

É.

MAS A FISIOTERAPIA ESTÁ SÓ COMEÇANDO.

SOUBE DE VÁRIAS PESSOAS NA MESMA SITUAÇÃO...

...QUE RECUPERARAM A SENSIBILIDADE DEPOIS DE UM TEMPO.

......

MAS...

YAMADA-SAN.

ELA NÃO PODE TER PRESSA.

NÃO PODE DESISTIR.

MAS ISSO...

...TAMBÉM VALE PARA NÓS.

SE AS PESSOAS MAIS PRÓXIMAS FICAREM DESESPERADAS...
...A PESSOA QUE ESTÁ SE AFOGANDO NÃO TERÁ ONDE SE SEGURAR PARA SE SALVAR.
......
POR ISSO...
...ACHO QUE, AGORA, CADA UM TEM QUE FIRMAR BEM A PRÓPRIA BASE...
BISH
YAMADA-SAN! VOCÊ NÃO TINHA QUE AJUDAR NA LOJA DA SUA FAMÍLIA ÀS QUARTAS-FEIRAS?!
GLUP
E TAKEMOTO-KUN!! TRATE DE DAR TUDO DE SI NO TRABALHO DE CONCLUSÃO DA FACULDADE!!
GLUP
VOCÊS ESTÃO VINDO TODOS OS DIAS, NÃO É?
AGRADEÇO POR ISSO, MAS NÃO PODEM DEIXAR SUAS VIDAS DE LADO.

....
PROFES-SOR
....
O QUE FOI?
O HOMEM, QUE VEIO ONTEM À NOITE É O PAI DA HAGU-CHAN?
....
É, SIM.

EU VOU VOLTAR PARA O INTERIOR.

E VOU...

...VOLTAR A VIVER COMO ANTES.

VOU CUIDAR DA HORTA E DAS GALINHAS.

E VOU DESENHAR TODOS OS DIAS.

ENTENDO...

PERCEBI AO VER A CENA DE ONTEM À NOITE...

...E A EXPRESSÃO NO ROSTO DO PROFESSOR...

O LUGAR PARA ONDE ELA IA VOLTAR...

...NÃO EXISTE MAIS.

EU SEI QUE NINGUÉM TEM CULPA.

TODOS ESTÃO APENAS...

...DANDO O MÁXIMO DE SI PRA SOBREVIVER.

MAS, MEU DEUS...

POR QUE TUDO DE UMA VEZ SÓ?

DESSE JEITO, ELA NÃO VAI SUPORTAR...

DEPOIS DESSA NOITE...
...COMEÇARAM A APARECER MARCAS QUE PARECIAM PÉTALAS VERMELHAS NA MÃO ESQUERDA DA HAGU-*CHAN*.
PARECE QUE ELA ESTAVA MORDENDO A PRÓPRIA MÃO POR CAUSA DO ESTRESSE.
MAS, DEPOIS DE UM TEMPO...
...MARCAS PARECIDAS SURGIRAM NO BRAÇO DO PROFESSOR.
"A PESSOA QUE ESTÁ SE AFOGANDO NÃO TERÁ ONDE SE SEGURAR PARA SE SALVAR."
O PROFESSOR ESTAVA ASSUS-TADORAMENTE CALMO.
DEVIA TER DECIDIDO QUE NÃO FICARIA DESESPERADO, PELO BEM DA HAGU-*CHAN*.

EM COMPARAÇÃO, EU...

Takemoto-kun

FAX

TO

RECEBI UM FAX DO SHIN-SAN.

AGORA, ELES VÃO TRABALHAR EM *MORIOKA*, E ELE DIZ QUE GOSTARIA QUE EU ME JUNTASSE A ELES EM MEADOS DE MARÇO...

....

MORIOKA...

E SE EU DESISTIR DO EMPREGO E FICAR AO LADO DELA PRA SEMPRE...?

PRA QUE EXISTE A VIDA?

NÃO É PRA SEGURAR FIRME...

...A MÃO DA PESSOA DE QUE GOSTAMOS...

...EM MOMENTOS DIFÍCEIS COMO ESTE?

SE EU QUISER AJUDAR NA RECUPERAÇÃO DELA, TEREI QUE PROCURAR UM BICO COM HORÁRIO FLEXÍVEL.

POSSO TRABALHAR COM LIMPEZA DE PRÉDIOS.

EM CONSTRUÇÕES DE ESTRADAS, OU EM LOJAS DE CONVENIÊNCIA NO PERÍODO DA NOITE...

MAS... ESPERA UM POUCO.

EU CONSEGUIRIA VIVER SOZINHO EM TÓQUIO COM UMA RENDA DESSAS?

AGORA, ESTOU CONSEGUINDO SOBREVIVER AQUI GRAÇAS À AJUDA DOS MEUS PAIS E A UNS BICOS QUE ESTOU FAZENDO.

MAS É CLARO QUE...

...DEPOIS QUE ME FORMAR, EU VOU TER QUE ME VIRAR SOZINHO.

ESPERA.

SE EU FIZER VÁRIOS BICOS, NÃO VAI TER PROBLEMA!! DÁ PRA VIVER AQUI SE NÃO FIZER EXTRAVAGÂNCIAS.

MAS...

......!?

SE EU PEGAR TANTOS BICOS PRA FAZER...

...NO FIM DAS CONTAS...
...NÃO VOU TER TEMPO PRA AJUDAR A HAGU-*CHAN*.
E ACIMA DE TUDO, SE ELA MELHORAR...
...COMO É QUE EU FICO DEPOIS...?
ALÉM DE FAZER MEUS PAIS GASTAREM UMA FORTUNA COM A MINHA FACULDADE...
...SE EU FIZESSE TUDO ISSO, ME TORNARIA UM ADULTO COM MAIS DE TRINTA ANOS...
...SEM NUNCA TER TIDO UM EMPREGO FIXO NA MINHA ÁREA E SEM PERSPECTIVA PROFISSIONAL.
SE ISSO ACONTECESSE...
...A MINHA PRÓPRIA EXISTÊNCIA...
...NÃO SE TORNARIA UM PESO PRA ELA?
NESSA HORA, ME LEMBREI DAS PALAVRAS DO MAYAMA-*SAN*.

AGORA EU ME DEI CONTA DO SIGNIFICADO DAQUELAS PALAVRAS.

EU NÃO PASSO DE UM HOMEM INCAPAZ DE COMPRAR...

...ATÉ UMA SIMPLES FLOR COMO AQUELA.

NEM SEQUER SOU CAPAZ...

FECHO MEUS OLHOS COM FORÇA...

...MAS AQUELE VERMELHO FICOU GRAVADO E NÃO SAI DA MINHA MENTE.

...DE SALVAR...

POR MAIS QUE EU QUEIRA...

...AQUELAS MARCAS...

...NUNCA VÃO...

...SE ESPALHAR PELO MEU BRAÇO.

...A GAROTA DE QUE EU GOSTO.

Capítulo 59 – FIM

HÁ QUANTO TEMPO, PESSOAL! AQUI É A UMINO. PASSOU-SE QUASE UM ANO DESDE QUE SAIU O VOLUME 8 (NO JAPÃO). ACONTECERAM MUITAS COISAS NESTE ÚLTIMO ANO.

PRIMEIRO, ACONTECEU ALGO MUITO TRISTE... A REVISTA *YOUNG YOU* FOI CANCELADA...

EU LIA ESTA REVISTA HÁ 17 ANOS, ADORAVA E COMPRAVA TODOS OS MESES. FIQUEI REALMENTE MUITO TRISTE COM A NOTÍCIA.

HONEY & CLOVER JÁ TEVE QUE MUDAR DE CASA DUAS VEZES, PORQUE AS REVISTAS EM QUE ELE ERA PUBLICADO FORAM CANCELADAS... A SÉRIE TEVE QUE PASSAR POR TRÊS REVISTAS ATÉ SER CONCLUÍDA.

EU ADORAVA ESTAS DUAS REVISTAS, E AINDA CHORO SÓ DE ME LEMBRAR DELAS.

TODA VEZ QUE PASSO PARA UMA REVISTA NOVA, FICO ME SENTINDO MUITO CULPADA COM RELAÇÃO AOS LEITORES DESSA REVISTA QUE TÊM QUE LER DE REPENTE UMA NOVA HISTÓRIA JÁ PELA METADE. MESMO ASSIM, TENTO ME ESFORÇAR, MAS PASSAR POR ISSO PELA SEGUNDA VEZ É REALMENTE DOLOROSO.

TALVEZ O QUE EU SINTA SEJA ALGO PARECIDO COM "NÃO CONSEGUIR PROTEGER A PESSOA QUE AMO". SÓ DE PENSAR NA MINHA FALTA DE PODER, ME SENTI ENVERGONHADA, COM RAIVA E TRISTE. TAMBÉM PENSEI EM VÁRIAS COISAS.

NÓS, *MANGAKÁS*, DAMOS TUDO DE NÓS NO NOSSO TRABALHO, MAS AGORA CONSIGO SENTIR O QUANTO É DIFÍCIL MANTER UMA REVISTA EM PUBLICAÇÃO.

"TENHO QUE VIVER UM NOVO TIPO DE VIDA..." PENSANDO ASSIM, SAÍ DA CIDADE DE *HOUNANCHO*, ONDE VIVI 17 ANOS, PARA IR MORAR EM OUTRA CIDADE.

OUTRO MOTIVO FOI TER AUMENTADO O SERVIÇO E MEU LOCAL DE TRABALHO TER FICADO MUITO APERTADO PARA TRABALHAR.

NO QUARTO MÊS DEPOIS DE ME MUDAR, FINALMENTE TINHA ME ACOSTUMADO COM O NOVO LUGAR.
AQUI REPRESENTADA POR UM GATO...
LOGO APÓS A MUDANÇA
BRR BRR BRR
GATH GATH
LUMINO
QUATRO MESES DEPOIS...
ESTICAADA
LUMINO
EU SOU DO SIGNO DE VIRGEM. SOUBE QUE OS VIRGINIANOS GOSTAM DE ESTABILIDADE E NÃO GOSTAM DE MUDANÇAS, E PERCEBI QUE TODA VEZ QUE HÁ ALGUMA "GRANDE MUDANÇA" FICO MESMO MEIO DESESPERADA.
MAS SEI QUE, DURANTE A VIDA DE UMA PESSOA, NÃO TEM COMO EVITAR "GRANDES MUDANÇAS".
ASSIM COMO SEI QUE ISSO É ALGO MUITO IMPORTANTE.
PORQUE SÓ AMADURECEMOS QUANDO CONSEGUIMOS SUPERAR TUDO ISSO.
PORTA PARA A PRÓXIMA FASE.
PLIM PLIM
GRRRRR!!
SE FOSSE REPRESENTAR EM IMAGEM, SERIA ALGO ASSIM...
Q... QUE MEDO...
MAS TENHO QUE DERROTÁ-LO, SENÃO NÃO VOU CONSEGUIR PASSAR DE FASE.
BRR BRR
GAKH GAKH
DÁ MUITO MEDO, MAS, SE NÃO SUPERAR ISSO, NÃO GANHARÁ EXPERIÊNCIA. (VOU SUBIR DE NÍVEL COM CERTEZA!!)
VOLTANDO UM POUCO NO ASSUNTO...
PLIM
SOBRE O PAPO DOS SIGNOS...
UM DIA, FUI COMER COM OS ASSISTENTES DO ANIMÊ DEPOIS DE UMA REUNIÃO.
ELES ME FIZERAM UMA PERGUNTA.
AH, MÃE.
FALANDO NISSO, DE QUE SIGNO VOCÊ É?
SOU DE VIRGEM!
FOI O QUE RESPONDI...
CARNE
(EU SOU CHAMADA DE "MAMÃE" PELOS MEUS COMPANHEIROS DE ANIMÊ)

SUGITA-KUN, QUE FAZ A VOZ DO MAYAMA.
MAMÃE, OLHA AQUI...
FILHINHO... O QUE É ESSE SHAKA?
EU SOU O MU!!
RISC
RISC
UAAH! UAAAH! KYAAH!
SHAKA
SHAKA DESENHADO PELO SUGITA-KUN.
(IMAGEM)
F-FILHINHOS...? UÉ? O QUÊ? NÃO ERA UMA CONVERSA MAIS ROMÂNTICA? DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?
ELA É A REENCARNAÇÃO DE BUDA!!
É A MAIS FORTE!! CARAMBA!
É UM DOS CAVALEIROS DE OURO MAIS FORTES!!
SÓ PODIA SER A NOSSA MÃEZONA, MESMO!!
ESSA NÃO! ELA É O SHAKA?!
OOOH!
KURODA-SAN
NAGAI-SAN
KASAI-SAN
CONVERSA SOBRE OS CAVALEIROS DO ZODÍACO
PENSANDO BEM, TER CONHECIDO ESSES "ALEGRES COMPANHEIROS" QUE TRABALHAM COM O ANIMÊ FOI UM GRANDE ACONTECIMENTO PARA MIM.
JÁ TERMINOU A MUDANÇA?
HÁ QUANTO TEMPO!
UMINO-SAN!
BOA TARDE.
YEAH!
OBA! MAMÃE!
PRIMEIRA PESSOA A ME CHAMAR DE "MAMÃE".
SUGI-KUN
FUJIWARA-SAN
HARUKA
MITTAN
UEDA-SAN
KAMITANI-SAN
MUITO OBRIGADA!
AH, SIM... FOI DECIDIDO QUE O ANIMÊ DE HONEY & CLOVER TERIA SUA SEGUNDA TEMPORADA!!
VUP
FOI TUDO GRAÇAS A VOCÊS, QUE ACOMPANHARAM O ANIMÊ!!
(TODOS DESENHARAM PARA MIM)
Shuu-chan
Miau Miau
HIROSHI KAMIYA-SAN
Professor Miau
Olá, aqui é a Yamada!
HARUKA
Hagumi
HARUKA KUDOU-CHAN
TOMOKAZU SUGITA-SAN
YEAH!
OBRIGADA A TODOS! ESPERO CONTINUAR FAZENDO UM BOM TRABALHO COM VOCÊS...
NYOKH
KEIJI FUJIWARA-SAN
WOOOOOH
MIKAKO TAKAHASHI-SAN
Shuu-chan
Hagu
OBRIGADA A TODOS QUE AJUDARAM NA PRODUÇÃO DO ANIMÊ.
ANTES DO ANIMÊ
NÃO GOSTO MUITO DE CONHECER PESSOAS NOVAS...
DEPOIS DO ANIMÊ
ADORO CONHECER PESSOAS NOVAS!
MESMO DEPOIS DE ADULTA, VEJO QUE AS PESSOAS AINDA PODEM MUDAR BASTANTE... FOI O QUE EU APRENDI COM ELES.

A PARTE DE TRÁS DA CABEÇA DELE TEM UM FORMATO QUE É O MAIS LINDO DE TODO O JAPÃO!!
É UMA PESSOA DIFERENTE QUE PARECE UMA OBRA DE ARTE SÓ DE ESTAR PARADO NO LUGAR...
RYOU KASE-SAN (MAYAMA-KUN)
CONTORNOS BELOS COMO OS DE UMA DEUSA...
MEGUMI SEKI-SAN (YAMADA-SAN)
QUANDO ELE FAZIA UMA CARINHA TÍMIDA, TODOS FICAVAM INQUIETOS
ESTA É UMA PARTE DOS RASCUNHOS FEITOS PARA O ÁLBUM DE FOTOS PARA O FILME...
SHO SAKURAI (TAKEMOTO-KUN)
E TEM MAIS UMA COISA MARAVILHOSA!! O LONGA-METRAGEM DE "HONEY & CLOVER" SERÁ EXIBIDO NOS CINEMAS JAPONESES NESTE VERÃO!! DEVIDO A ISTO, CONHECI MAIS PESSOAS FANTÁSTICAS...
O JEITO DELE SORRIR FECHANDO UM POUQUINHO OS OLHOS... AI... FICO ATÉ SEM SABER O QUE FAZER...
MASATO SAKAI-SAN (PROFESSOR HANAMOTO)
ELE É FLEXÍVEL COMO UM LEÃO... E TEM UMAS COSTAS TÃO LINDAS.
YUSUKE ISETANI-SAN (SHINOBU MORITA)
É UMA ATRIZ QUE POSSUI FRAGILIDADE E FORÇA AO MESMO TEMPO...
YUU AOI-SAN (HAGUMI-SAN)
O KUSANO-SAN (VOCALISTA E GUITARRISTA DO SPITZ) E O SUGA-SAN OFERECERAM SUAS MÚSICAS PARA SERVIREM DE TEMA PARA O FILME!!
SPITZ
MAHOU NO KOTOBA
ARASHI
AOZORA PEDAL
LETRA/COMPOSIÇÃO: SHIKAO SUGA
E NEM PUDE ACREDITAR QUANDO VEIO O PEDIDO PARA FAZER ESTE FILME...
ENQUANTO EU CRIAVA TODO O ESQUELETO DA HISTÓRIA ANTES DE COMEÇAR A DESENHAR A SÉRIE, FIQUEI OUVINDO ESSAS MÚSICAS E CRIANDO O MUNDO DOS PERSONAGENS DENTRO DE MIM.
O TÍTULO "HACHIMITSU TO CLOVER" (HONEY & CLOVER) FOI TIRADO DE DOIS ÁLBUNS DE MÚSICA QUE EU ADORO: O "HACHIMITSU" DO SPITZ, E O "CLOVER" DO SHIKAO SUGA.
ACONTECERAM MUITAS COISAS.
PARECIA QUE CADA QUADRO DA MINHA VIDA NESSES SEIS ANOS ESTAVA PASSANDO JUNTO COM A MÚSICA.
...NÃO SEI EXPLICAR DIREITO, MAS É COMO SE TIVESSEM DADO UM PONTO FINAL ATÉ NA "OUTRA HISTÓRIA" QUE HAVIA DENTRO DE MIM.
QUANDO A MÚSICA QUE OS DOIS FIZERAM TOCOU COM OS CRÉDITOS DO FILME...

AGORA, ESTOU SENDO CHAMADA DE "PAI" PELAS PESSOAS DA "VILA UMINO".

MINHAS ALEGRES COMPANHEIRAS TAMBÉM ESTÃO MUITO BEM. E SURGIU ATÉ MAIS UMA NOVA COMPANHEIRA.

HE, HE, HE...

MACCHUN

FICA SÓ ENTRE NÓS, MAS ELA É MUITO MALVADA!!

O PAPAI PARECE O KERORO.

HI, HI, HI!

E TAMBÉM SE PARECE COM O STITCH...

PAT PAT

QUER DIZER QUE AGORA SÃO DUAS PESSOAS MALVADAS?!

A RISADA DO PAPAI SE PARECE COM A DO GONBUTO!! E TEM O JEITÃO DO MIFUNE!!

ESSA ROUPA COMBINA COM VOCÊ, PAPAI!! PARECE ATÉ O YODA!! QUE GRACINHA!!

HARE-TAN

PESSOA MALVADA QUE JÁ PERTENCIA AO GRUPO.

COMO VOCÊS SÃO MALVADAS!

TODAS ESSAS PESSOAS CITADAS SÃO HOMENS, SABIAM?! ALGUNS DELES NEM SÃO HUMANOS!!

GRRR

ALIÁS, OS QUE A MACCHUN CITOU SÃO TODOS EXTRATERRESTRES!

QUÊ?! MAS NÓS ESTAMOS ELOGIANDO!! DISSE QUE ERA COMO O "MUNDIALMENTE CONHECIDO MIFUNE"!

HUNF HUNF

EU TAMBÉM ESTOU ELOGIANDO! DISSE QUE VOCÊ ERA JEDI!! E, AINDA POR CIMA, UMA "MESTRE JEDI"!!

É FORTE!!

GRR GRR

O MIFUNE É O MÁXIMO!

ISSO MESMO! ATÉ ENTENDERIA SE VOCÊ FICASSE BRAVA SE EU TE CHAMASSE DE "PADAWAN", MAS FOI DE "MESTRE JEDI"!!

NUUUH

NUUUH

......

FUI CHAMADA DE "MAMÃE" PELO PESSOAL DA PRODUÇÃO DO ANIMÊ E DE "PAPAI" PELAS MINHAS ALEGRES COMPANHEIRAS DA MINHA VILA.

FOI MUITO BOM MESMO TER DESENHADO HONEY & CLOVER...

PELO VISTO, NOS TORNAMOS UMA GRANDE FAMÍLIA.

VOU ME ESFORÇAR AO MÁXIMO E DESENHAR ATÉ O FIM DESTA HISTÓRIA. FICAREI MUITO FELIZ SE CONTINUAREM A ACOMPANHAR E A OLHAR POR MIM.

ESTOU MUITO FELIZ.

★ FIM ★

AGORA TEMOS UM SITE:
http://www13.plala.or.jp/umino/

ÁCIDO CONDROITINOSSULFÚRICO: Um dos ácidos que proporcionam firmeza aos tecidos celulares. Compõe a substância intercelular, responsável pela fixação entre as células. Em doenças degenerativas, como a osteoporose, a sua presença reduz à medida que a cartilagem se reduz.

ARASHI: Grupo musical japonês da empresa Johnny & Associates, composto por cinco rapazes: Masaki Aiba, Jun Matsumoto, Kazunari Ninomiya, Satoshi Ohno e Sho Sakurai, que atuam como cantores, atores de TV, teatro e cinema, e possuem programas próprios na TV e em rádios.

BOCCHAN: Do japonês, tratamento de extremo respeito ao filho de outra pessoa. Normalmente refere-se a um rapaz criado com muito zelo, que desconhecem o mundo fora de casa.

...-CHAN: Do japonês, terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado prioritariamente às meninas meigas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

CAVALEIROS DO ZODÍACO, OS: Referência ao mangá "Saint Seiya", de Masami Kurumada, lançado entre 1986 e 1991 na revista semanal japonesa Shonen Jump, conhecido no Brasil como "Os Cavaleiros do Zodíaco". A série fez sucesso no mundo durante a década de 1990 e também foi uma das maiores responsáveis pela divulgação dos animês no Brasil. Conta a história de jovens guerreiros regidos pelas constelações para proteger a deusa Atena.

COLÁGENO: Proteína de importância fundamental na constituição do tecido conjuntivo, desempenhando várias funções, como unir e fortalecer os tecidos. A deficiência do colágeno provoca a diminuição da elasticidade da pele, o aparecimento de rugas e o aumento da fragilidade cartilaginosa e óssea.

CURRY: Tempero indiano feito da mistura de diversas especiarias, entre elas o cardamomo, sementes de mostarda, canela, cravo-da-ndia, feno-grego, cominho, semente de papoula, tamarindo, açafrão, cúrcuma e gengibre. Também é um prato popular japonês (kare), geralmente servido com arroz, macarrão ou pão. No Japão, costuma ser mais grosso, mais doce e mais suave do que o seu equivalente indiano. Pode ser servido de várias maneiras, com uma variedade enorme de verduras, legumes e diversos tipos de carnes.

CUTIE COMIC: Revista voltada para mulheres, lançada pela editora japonesa Shueisha de 1998 até 2001, publicou Honey & Clover do lançamento da série até a extinção da revista.

DANTE ALIGHIERI (1265-1321): Escritor, poeta e político italiano. É considerado o primeiro e maior poeta da língua italiana, pois, na época em que apenas os escritos em latim eram valorizados, redigiu um poema épico e teológico, "A Divina Comédia" (ver termo neste glossário), que se tornou a base da língua italiana moderna. Nasceu em Florença, onde viveu a primeira parte da sua vida até ser injustamente exilado e, por isso, abandonado por seus parentes. Apesar disso, seu amor incondicional e a capacidade visionária o transformaram em um dos mais importantes pensadores de sua época.

DIVINA COMÉDIA, A: Poema épico e teológico escrito por Dante Alighieri (ver termo neste glossário) entre 1304 e 1321. Marco da literatura mundial por ser uma das primeiras obras escritas em língua vulgar (em oposição ao latim) na Europa, no caso, a língua toscana (similar ao atual italiano). É conhecido também por ser um excelente exemplo da cosmovisão medieval. A composição do poema é baseada no número três, que simboliza a Santíssima Trindade. A obra é dividida em Inferno, Purgatório e Paraíso, cada uma de suas partes é composta por 33 cantos, com estrofes de três versos. Possui três personagens principais: Dante, que personifica o homem, Beatriz, que personifica a fé, e Virgílio, que personifica a razão.

DORÉ, GUSTAVE (1832-1883): Pintor, desenhista francês e o mais produtivo ilustrador de livros de meados do século XIX. Seu estilo se caracteriza pela inclinação para a fantasia, mas também produziu trabalhos mais sóbrios, como os estudos sobre as áreas pobres de Londres.

GINKGON: Árvore de origem chinesa, considerada um fóssil vivo. É símbolo de paz e longevidade por ter sobrevivido às explosões atômicas no Japão.

GONBUTO: Cão de estimação do personagem Norihiro Muranaka, do mangá "Mr. Fullswing", de Shinya Suzuki, publicado pela editora Shueisha de 2001 até 2006.

G•J, GOOD JOB: Do inglês, "bom trabalho".

IENE: Moeda corrente japonesa. ¥300 (pág. 131) corresponde a R$6,13; ¥1.000 (pág. 131) corresponde a R$20,43; (cotação do dia 05/08/2010).

INTENÇÕES DO MAYAMA: No original, os ideogramas significam "ikiryou", ou seja, a manifestação da alma de uma pessoa que ainda está viva.

JEDI: Personagens de "Star Wars" ("Guerra nas Estrelas"), uma série de seis filmes de ficção científica escritos por George Lucas entre os anos 1977 e 2005. São cavaleiros que pertencem a uma ordem de guardiões que dominam a "Força", e possuem um código de conduta que rege suas decisões e limitam a utilização de seus poderes para a defesa própria e em prol do bem comum. Os Jedi defendem o distanciamento emocional, a meditação, a sabedoria, a lógica e a sensatez. Procuram observar mais e interferir menos, aceitar as situações menos positivas e contorná-las ou resolvê-las de forma a respeitar o fluxo natural do universo.

KERORO: Referência ao personagem principal do mangá e animê "Keroro Gunsoo" ("Sargento Keroro"), de Mine Yoshizaki, lançado em 1999 e ainda em andamento no Japão. Conta a história de uma rã verde que adora maquetes e tem o objetivo de conquistar a Terra.

KINKAN: Fruta cítrica da espécie *Fortunella margarita*, de sabor adocicado e ácido, originária da China e rica em vitaminas A e C, cálcio, potássio e fósforo. De dimensões pequenas, assume cor amarelo-alaranjado quando madura e pode ser comida ao natural, com casca, ou em doces e compotas.

...-KUN: Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

LAYOUT: Prévia do serviço pronto antes de executado, esboço que mostra a distribuição física, tamanhos e pesos dos elementos de um projeto. Pode ser desde simples formas rabiscadas no papel a um modelo tridimensional ainda em fase de desenvolvimento.

MANGAKÁ: Autor(a) de mangá. O termo se refere sempre ao desenhista que, na maioria das vezes, é também o roteirista.

MIFUNE, TOSHIRO (1920-1997): Nascido na China, filho de missionários japoneses. Tornou-se mundialmente famoso por sua atuação em clássicos do cinema japonês, principalmente em papéis de samurai nos filmes de Akira Kurosawa (1910-1998).

MUSEU NACIONAL DE ARTE OCIDENTAL: Museu de Tóquio dedicado exclusivamente à arte ocidental. Foi criado em 1959 e seu acervo contém obras de arte do século XV ao século XX.

MISTER: Do inglês, "senhor".

MORIOKA: Cidade japonesa, capital da província de Iwate, região de Touhoku, na ilha de Honshu, no nordeste do Japão.

NATTÔ: Soja fermentada de sabor forte e aspecto pegajoso. Há quem ame e quem odeie.

NÊSPERA: Fruta do tipo pomo, como a maçã ou pera, pertencente à família *Eriobotrya japonica*, originária da Ásia e bem adaptada às regiões subtropicais do globo. Rica em vitamina C e sais minerais, como o cálcio e o fósforo, é consumida ao natural, em salada de frutas ou em compota.

NII-CHAN, NII-SAN: Do japonês, "irmão mais velho", dito de maneira carinhosa. Também pode se referir a um amigo mais velho com pouca diferença de idade com quem se tem intimidade.

ODEN: Ensopado japonês típico de inverno. Os ingredientes variam conforme o costume da região, mas normalmente contém legumes variados, ovos cozidos e um caldo à base de molho de soja e peixe.

PADAWAN: Referência aos aprendizes de Jedi (ver termo neste glossário), do universo de "Star Wars" ("Guerra nas Estrelas"), uma série de seis filmes de ficção científica escritos por George Lucas entre os anos 1977 e 2005. Para que o mentor dedicasse a devida atenção ao seu discípulo, só deveria orientar um padawan por vez. A prática de múltiplos aprendizes para apenas um mentor era desencorajada, pois haveria mais risco de o aprendiz desertar para o lado sombrio da Força.

PORTA DO INFERNO: Escultura criada por Auguste Rodin (ver termo neste glossário) para o batistério de Florença, a obra foi encomendada em 1880 e levou 37 anos para ser concluída. Projetada sob a obra "Porta do paraíso", esculpida no século XV pelo italiano Lorenzo Ghiberti (1378-1455), a obra de Rodin foi inspirada na "Divina Comédia", de Dante (ver termo neste glossário). Feita em bronze, traz 180 figuras com dimensões que variam de 15 cm a mais de um metro. Várias dessas figuras foram reproduzidas em tamanho maior, como esculturas independentes, entre elas, "O Pensador", "O Beijo" e "As Três Sombras". Hoje essa porta se encontra no Museu Rodin, em Paris.

RODIN, AUGUSTE (1840-1917): Escultor francês, considerado por muitos o progenitor da escultura moderna. Muitas de suas obras são monumentos públicos ao redor da França. As características mais marcantes de seu trabalho são o uso do bronze, a preferência por temas mitológicos e alegóricos, o movimento, o equilíbrio e a rusticidade.

...-SAMA: Do japonês, "vossa senhoria". Tratamento de respeito ao extremo, usado para evidenciar uma diferença hierárquica.

...-SAN: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade.

SHOYU: Molho de origem chinesa, feito a partir da fermentação de grãos de soja.

SOMEN: Macarrão fino, feito de farinha de trigo. Normalmente é servido frio. Prato ideal para o verão.

SPITZ: Banda japonesa formada em 1987 em uma universidade de Tóquio. Seu estilo de música vai do pop ao rock. Suas músicas também fizeram parte da trilha sonora do filme e do animê de Honey & Clover.

SHIKAO SUGA: Cantor e compositor nascido em Tóquio, em 1966. Sua música pop tem influências do funk e do soul, com letras bem trabalhadas. Algumas de suas músicas foram usadas no animê de Honey & Clover.

STITCH: Referência a um dos protagonistas do desenho animado "Lilo & Stitch", animação de longa-metragem dos estúdios Disney, dirigido por Dean DeBlois e Chris Sanders em 2002. O personagem é um extraterrestre assassino, considerado de extrema periculosidade, que é adotado por engano por uma garotinha travessa e inocente.

TAIKAN, YOKOYAMA (1868-1958): Pseudônimo de Sakai Hidemaro, pintor cujos trabalhos marcaram os Períodos Meiji, Taisho e Showa.

...-TAN: Do japonês, uma das muitas variações possíveis do sufixo "–chan". Essas variações são comuns na língua japonesa coloquial, e podem expressar um alto grau de intimidade, um tom de chacota ou ser até mesmo uma simples adaptação da pronúncia em busca de maior harmonia sonora.

WAKKANAI: Cidade localizada no extremo norte do Japão, na subprovíncia de Soya, na ilha de Hokkaido.

YODA: Referência ao personagem do universo de "Star Wars" ("Guerra nas Estrelas"), uma série de seis filmes de ficção científica escritos por George Lucas entre os anos 1977 e 2005. Yoda é um velhinho de uma raça não-humana com apenas 66 centímetros de altura e reconhecido como o mais sábio dentre os Mestres Jedi (ver termo neste glossário), e que liderou o Conselho Jedi por anos. Mestre Jedi era a maior posição que um Cavaleiro Jedi poderia obter na Ordem, e requisito (exceto em raras circunstâncias) para se tornar parte do Conselho Jedi, que intermediava os interesses da Ordem e a República. Tratava-se de uma categoria reservada para aqueles que mostravam devoção e habilidades excepcionais com a "Força". O título de Lorde Sith é o equivalente maligno ao de Mestre Jedi.

YOUNG YOU: Revista voltada para mulheres, lançada pela editora japonesa Shueisha desde 1986 até 2005. Publicou Honey & Clover de 2001 até a extinção da revista.

PLANET OUTUBRO 2010 checklist!

100% MORANGO #6 - DE MIZUKI KAWASHITA
- ROMANCE / COMÉDIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 19 VOL., COMPLETO - 192 PÁGINAS - MENSAL

BERSERK #63 - DE KENTARO MIURA
- TERROR / ADULTO - FORM. 13 X 18 CM - R$ 5,90
- 76 VOL., CONTINUA - 120 PÁGINAS - MENSAL

BLACK LAGOON #9 - DE REI HIROE
- AÇÃO / ADULTO - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 10,90
- 9 VOL., CONTINUA - 288 PÁGINAS - BIMESTR.

BLEACH #37 - DE TITE KUBO
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 43 VOL., CONTINUA - 216 PÁGINAS - BIMESTR.

CLAYMORE #10 - DE NORIHIRO YAGI
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 16 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

D.GRAY-MAN #13 - DE KATSURA HOSHINO
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 20 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

ELFEN LIED #6 - DE LYNN OKAMOTO
- TERROR / ADULTO - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 12 VOL., COMPLETO - 224 PÁGINAS - MENSAL

GENTLEMEN'S ALLIANCE CROSS #2 - DE ARINA TANEMURA
- COMÉDIA / ROMANCE - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 11 VOL., COMPLETO - 176 PÁGINAS - BIMESTR.

HIGHSCHOOL OF THE DEAD #4 - DE DAISUKE SATO E SHOUJI SATO
- AVENTURA / TERROR - FORM. 13 X 18 CM - R$ 9,90
- 6 VOL., CONTINUA - 176 PÁGINAS - BIMESTR.

HOMUNCULUS 10 - DE HIDEO YAMAMOTO
- SUSPENSE / ADULTO - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 10,90
- 11 VOL., CONTINUA - 216 PÁGINAS - BIMESTR.

HONEY & CLOVER #9 - DE CHICA UMINO
- ROMANCE / COMÉDIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 10 VOL., COMPLETO - 184 PÁGINAS - BIMESTR.

KEKKAISHI #5 - DE YELLOW TANABE
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 28 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - MENSAL

NARUTO #42 - DE MASASHI KISHIMOTO
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 50 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - MENSAL

NARUTO POCKET #6 - DE MASASHI KISHIMOTO
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 11,4 X 17,7 CM - R$ 8,50
- 50 VOL., CONTINUA - 184 PÁGINAS - MENSAL

OTOMEN #7 - DE AYA KANNO
- COMÉDIA / ROMANCE - FORM. 11,4 X 17,7 CM - R$ 9,90
- 8 VOL., CONTINUA - 200 PÁGINAS - BIMESTR.

SUGAR SUGAR RUNE #2 - DE MOYOCO ANNO
- AVENTURA / COMÉDIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R$ 9,90
- 7 VOL., COMPLETO - 208 PÁGINAS - BIMESTR.

Honey & Clover

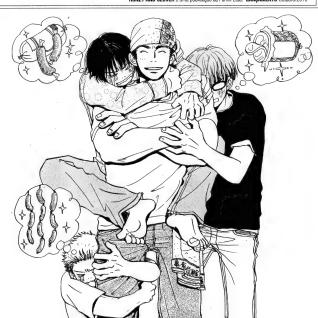
PANINI GROUP Diretor de Publicações Marco M. Lupoi **Coordenadora de Publicações** Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente José Eduardo Severo Martins **Diretor-Administrativo e Financeiro** Roberto Augusto Bezerra **Diretor Comercial e Marketing** Márcio Borges **Gerente de Publicações** Érico Rodrigo Maioli Rosa **Coordenador de Marketing** Marcelo Adriano da Silva **Analista de Marketing** Catharine C. Paulossi **Consultor de Assinaturas** Rogério Y. Onuma **Diretor de Operações e Editorial** Ivam Ataíde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho
REDAÇÃO Editor-Chefe Helcio de Carvalho **Editora Sênior** Elza Keiko (manga@panini.com.br) **Editora** Beth Kodama **Tradutora** Karen Kazumi Hayashida **Revisora** Fati Gomes **Assistentes Editoriais** Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero, Felippe Barbieri e Gabriela Yuki Kato
Arte Altair Sampaio, Caio Lopes, Denise Araujo, Joel Joaquim Dias, Julio Nogueira, Marcos Valério da Silva, Maurício Wallace e Thiago Hara
Coordenador de Produção Ailton Alipio **Assistente de Produção** Sílvia Lucena **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL FC Comercial e Distribuidora S.A., R. Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ. Tel.: (21) 2195-3200.

PANINI BRASIL LTDA. Administração Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil.
Publicidade Rifs Comunicação: Iracema Vieira Tel: (11) 3062-0961 / 3088-6738, e-mail: comercial@rifs.com.br, site: www.publipanini.com.br **Assessoria de Comunicação** Litera, e-mail: imprensa.panini@litera.com.br
Redação e Correspondência Mythos Editora Ltda. Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo/SP/Brasil.
Atendimento ao Cliente: Tel.: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190 ou e-mail: atendimento.cliente@panini.com.br

530445100009

HONEY AND CLOVER é uma publicação da Panini Ltda. **LANÇAMENTO** Outubro/2010

Pare!

Honey & Clover é um mangá e deve ser lido no sentido oriental, começando pela página que, no Brasil, seria a última. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, como no exemplo abaixo.

Encerra
no Volume 10...

Honey & Clover
9
Recomendado para maiores de 12 anos
09
7 897653 510665
R$ 9,90
panini comics
PLANET manga
honey
and
clover
Chica Umino

Honey & Clover

Capítulo 60

BOA TARDE.
SALA DE FISIOTERAPIA
ORA, VOCÊ É A AMIGA DA HAGUMI-CHAN...?
YAMADA-SAN, CERTO?
TROUXE COISAS PARA ELA COMER...
...MAS ELA NÃO ESTÁ NO QUARTO.
ELA TERMINOU UMA SESSÃO DE FISIOTERAPIA AGORA MESMO.
FOI PARA O BANHO DE CONTRASTE COM O PAI.
COM NATURALIDADE
HO, HO, HO!
AH! A DOUTORA FALOU COM TANTA NATURALIDADE ...
ARGH!
NÃO!! ELE NÃO É O PAI DELA, DOUTORA!
DOUTORA...
COMO A HAGU-CHAN ESTÁ...?
UAAAH!
CRAAASH

ISSO DÓI!
NÃO AGUENTO MAIS!
NÃO QUER MEXER!
É UMA CRIANÇA QUE COMEÇOU A FISIOTERAPIA NO MÊS PASSADO...
...DEPOIS DE UM ACIDENTE DE TRÂN-SITO.
NÃO AGUENTO MAIS ISSO TODOS OS DIAS! QUERO JOGAR FUTEBOL!
É DURO PARA CRIANÇAS PEQUENAS.
A FISIOTERAPIA É TAMBÉM UMA LUTA CONTRA A DOR.
ATÉ MESMO ADULTOS...
...SENTEM DOR E FICAM COM MEDO.
HÁ MUITOS CASOS EM QUE AS PESSOAS SE RECUPERAM ATÉ CERTO PONTO E DESISTEM DE CONTINUAR O TRATAMENTO.
MAS A HAGUMI-SAN...
...PRECISA RECUPERAR OS MOVIMENTOS QUE VÃO ALÉM DOS UTILIZADOS NO DIA A DIA.
SE ELA VAI OU NÃO CONSEGUIR VOLTAR À ATIVA, VAI DEPENDER DESTE TRA-TAMENTO.
AINDA MAIS, POR SER SEU BRAÇO DIREITO, O DOMINANTE.

MAS ELA É FORTE.
NÃO TEM MEDO DA DOR...
NÃO...
PROVAVELMENTE, NÃO É QUE NÃO TENHA MEDO, MAS...
NÃO É A DOR...
...O QUE DEVE LHE DAR MAIS MEDO...
É A POSSIBILIDADE DE NÃO CONSEGUIR MAIS DESENHAR.
AH!
AH!
AYU!
VOCÊ VEIO DE NOVO, YAMADA-SAN?
TAP
TAP
VOCÊ ESTÁ MESMO CUMPRINDO COM SUAS OBRIGAÇÕES?
NÃO SE PREOCUPE, ESTOU FAZENDO TUDO DIREITINHO! ☆
ASSIM COMO O SENHOR, ESTOU ME ESFORÇANDO!
MAS QUE COISA...
OLHA SÓ ISSO! EXPERIMENTEM!
PAAAH
HOJE EU TROUXE ALGO DE QUE ATÉ EU ME ORGULHEI! ♡
UAH! O QUE É, AYU?
SALIVA
UAH UAH
MÚSCULO BOVINO E KINKAN COZIDOS COM AÇÚCAR!
TCHARAM!
SBLOSH
CHEIRO ☆
SHUUUH

ほほう…
HO, HO!
ESSE CHEIRO FORTE DE GORDURA DE BOI MISTURADO AO CHEIRO CÍTRICO DO KINKAN ESTÁ TÃO... TÃO...
IMAGINEI QUE NESSAS HORAS...
...SERIA BOM ELA COMER COISAS COM COLÁGENO E ÁCIDOS CONDROITI-NOSSUL-FÚRICOS!
APROVEITEI PARA ACRESCENTAR O KINKAN, QUE TEM BASTANTE VITAMINA C. ☆
ASSIM, ELA FICA PREVENIDA CONTRA GRIPE TAMBÉM, NÃO É?
GIH GIH
ギトギト テリテリ
GLUB
ORA, ORA.
OLHA SÓ ISSO...
E AINDA PARECE ESTAR MEIO QUENTE!
AH, PODE COMER TAMBÉM SE QUISER, DOUTORA SATSUKI.
O QUÊ? POSSO COMER TAMBÉM?
OBRIGADA.
AH! ESPERE UM POUCO, DOUTORA SATSUKI!
DOUTORA SATSUKI!
Y... YAMADA-SAN.
V-VOU LHE DAR UM AVISO C... COMO MÉDICA...
É IMPORTANTE ESTAR BEM NUTRIDO, MAS NÃO PRECISA TENTAR COLOCAR TODOS OS NUTRIENTES EM UM ÚNICO PRATO...
EXISTE A EXPRESSÃO "UMA SOPA PARA CADA TRÊS GUARNIÇÕES", E HÁ UM BOM MOTIVO PARA ISSO...
NÃO ESTÁ OUVINDO...
ESTÁ UMA DELÍCIA, NÃO É?
BSH
ARGH!
CHEIRO
激震!!
TREMEDEIRA EXTREMA!!
AH! O GAROTO DE AGORA HÁ POUCO...
PODE PEGAR TAMBÉM, SE A SENHORA QUISER.
QUER EXPERIMENTAR TAMBÉM?
OBRI-GADA.
POSSO MESMO?
FUNC FUNC
もぐもぐ
CHOMP CHOMP
PARECE ESTAR COM FOME.

UUURGH!
CABELO
FILHO
MÃE
AH! MAIS VÍTIMAS!
O GENOCÍDIO CAUSADO PELA YAMADA...
CHAMEM A AMBULÂNCIA!
AH, MAS JÁ ESTAMOS NO HOSPITAL...
AAAH
UAAAAH
QUE DELÍCIA!
MUITO BOM MESMO!
CHOMP CHOMP
MINHA COMIDA FEZ O MAIOR SUCESSO!
UFAAA
PUXA! JÁ ESTÁ VAZIO! DEPOIS EU TRAGO MAIS! ☆
(*) LOJA DE BEBIDAS YAMADA
MUITO OBRIGADA.
UFA!
FORÇA! ☆
ENCONTROS NO ESPAÇO
CRUZ DE AREIA
OTOKOYAMA
JOVEM PURA
HAKKAISAN
QUE BOM QUE TODOS GOSTARAM DO QUE EU LEVEI.
E... ESPERA AÍ!! COMO VOCÊ CHEGOU A ESSA CONCLUSÃO?!
HÃ?!
FIZERAM O MAIOR TUMULTO...
SERÁ QUE ISSO SIGNIFICA QUE ESTÃO ANSIOSOS PELO MEU PRÓXIMO PRATO?
....
(*)
BEER

TAC
PRONTO, TAKEMOTO-KUN.
ESTÁ BOM ASSIM?

ACHEI QUE FICARIA BONITO COLAR PEDAÇOS DE CERÂMICA BRANCA NA MINHA TORRE...

PODE USAR ESSES PEDAÇOS À VONTADE.

SEMPRE ACONTECE DE UMA OU OUTRA PEÇA QUEBRAR.

BLAM

M...

!!

POR ONDE ANDOU TODO ESSE TEMPO?

O MAYAMA ME CONTOU TUDO!

CADÊ A RATINHA?!

AH!

ELA...

...ESTÁ NO HOSPITAL NISHIEIFUKU. AQUELE GRANDE DO LADO DO PARQUE...

VAPT

ENTENDI!

E... ESPERA!!

DAH

MORITA-SAN!!

ESPERA UM POUCO!

MORITA-SAN!!

MORITA?!

ELE VOLTOU?

ALGUÉM FALOU DO MORITA POR AQUI?!

ELE É A REENCARNAÇÃO DO TAIKAN-SAMA!

ZAH

ZAH

ZAH

ZAH

MORITA?! CADÊ VOCÊ? FOI VOCÊ QUE COLOCOU OS BONECOS DO CLUBE DE ROBÓTICA NO LEILÃO DA INTERNET, NÃO É?!

(*)

POR QUE ELE APARECEU DE REPENTE? ATÉ AGORA, NINGUÉM CONSEGUIA ENCONTRÁ-LO...

E AINDA...

...COMO ELE SOUBE DA HAGU-CHAN?

(*) CLUBE DE ROBÓTICA

EU QUE PEDI PARA O MAYAMA.
POR E-MAIL...
PEDI PARA ELE PROCURAR O MORITA-SAN.
TAKE-MOTO-KUN.
AH... EU...
DESC...
ESPERA UM POUCO.
YAMADA-SAN.
NÃO PEÇA DESCULPAS.
QUALQUER COISA, MENOS ISSO.
AH...
......
BEM... ENTÃO...
EU TAMBÉM VOU ATÉ LÁ.
COMO O MORITA-SAN ESTAVA MEIO ESTRANHO, ESTOU PREOCUPADO COM O QUE ELE PODE FAZER.
VUH
AH...
DOWH
GATH
GASH
KYAH!
T...
TAKEMOTO-KUN!! VOCÊ ESTÁ BEM?!
LIXO
CLANK
CLANK
CLANK
UAAAH!
T... TAKEMOTO-KUN...?!
DIGA ALGUMA COISA!
......
KAAAH
GUH
VUP
ESTÁ TUDO BEM!
TUDO BEM!
VAP

NÃO IMPORTA QUE EU TENHA... 100% DE CHANCE DE LEVAR UM FORA... OU QUE EU PAREÇA RIDÍCULO...
...OU QUE NÃO TENHA NEM CONDIÇÕES DE COMPRAR UMA ÚNICA FLOR PRA ELA...
NÃO VOU ERRAR.
QUEM ESTÁ SOFRENDO AGORA É ELA. É ELA QUE ESTÁ PASSANDO POR MAUS MOMENTOS.
NÃO QUERO ERRAR.
VOU PEGAR SUA BICICLETA EMPRESTADA, YAMADA-*SAN*!!
PELO MENOS COM RELAÇÃO A ISSO...
ISSO NÃO É HORA PRA FICAR PREOCUPADO PENSANDO...
..."SOU UM INÚTIL"...
...E ME CONSIDERAR UM POBRE COITADO!!
...QUERO SER UM HOMEM DE VERDADE.

PRONTO.
DEVAGAR.
VOU EMPURRAR, TÁ?
UM.
DOIS.
TRÊS...
ESTÁ DOENDO?
NÃO EXAGERE, HEIN?
ESTÁ DOENDO...
MAS...
DESSE JEITO, AINDA DÁ...
...PARA AGUENTAR.
BUÁÁÁ!
AH!
TÁ DOENDO!!
NÃO QUERO MAIS SABER DE ANESTESIAS! NEM QUERO MAIS FAZER FISIOTERAPIA!
É O GAROTO DE ONTEM...

JÁ CHEGA!
NÃO VOU MELHORAR, MESMO!
BUÁÁÁ...
NÃO VAI MAIS MEXER, NÃO É?!
......
......
HAGU.
QUE TAL DAR UMA VOLTA POR AÍ?
QUE INVEJA DE CRIANÇAS QUE CONSEGUEM FAZER ESCÂNDALO DAQUELE JEITO.
MAS VOCÊ TAMBÉM PODE FAZER ISSO, HAGU.
PODE CHORAR E ESPERNEAR.
SERÁ UMA LONGA JORNADA, NÃO VAI AGUENTAR SE FICAR GUARDANDO TUDO DENTRO DE VOCÊ.

TENHO MEDO.
SE EU DISSER ALGUMA COISA...
SINTO QUE...
...TALVEZ NÃO CONSIGA PARAR...
TUDO BEM.
PODE FALAR.
NÃO...
É SEMPRE ASSIM...
SÓ DOU TRABALHO.
DESSE JEITO...
...UM DIA VOCÊ VAI DEIXAR DE GOSTAR DE MIM.
NÃO VOU, NÃO.
PODE FALAR.
....

ESCUTA...
EU JÁ CHEGUEI A TROCAR AS SUAS FRALDAS, SABIA?
NÃO VEM COM ESSA DE "DAR TRABALHO" OU QUE EU VOU "DEIXAR DE GOSTAR DE VOCÊ".
HUNF...
はーっっ
!!
SERÁ O NOSSO SEGREDO.
HÁ, HÁ, HÁ!
PODE DIZER O QUE QUISER.
O QUE VOCÊ ACHA QUE PODERIA ME CHATEAR?
どんより
DEPRIMIDA
ERA SÓ ANDAR DE CARRO, QUE VOCÊ VOMITAVA.
SE ÍAMOS NADAR, A CORRENTEZA TE LEVAVA.
SHUAAA
URGH
COMEU MELANCIA DEMAIS...
PODE ACONTECER O QUE FOR AGORA, QUE NÃO VOU MUDAR COM RELAÇÃO A VOCÊ.
......
SHUU-*CHAN*.
QUÊ?
NA VERDADE...
...É MEDO.
EU SEI.
ESTOU MORRENDO DE MEDO.
TUDO BEM.

E SE...
...EU NÃO MELHORAR?
E SE NÃO CONSEGUIR MAIS DESENHAR?
SHUU-*CHAN*?
O QUE É "VIVER"?
É RESPIRAR...
...COMER...
O QUE MAIS EU TENHO QUE FAZER?
NÃO SEI O QUE MAIS.
......
NÃO CONSIGO ME IMAGINAR SEM DESENHAR.
COMO EU FARIA...
...PARA VIVER ASSIM?
FICAR ASSIM ATÉ MORRER...
POR TANTO TEMPO...
TENHO MEDO...

QUANDO EU ERA CRIANÇA...

...VI DEUS UMA ÚNICA VEZ.

EU NÃO TINHA AMIGOS, E SÓ FICAVA DESENHANDO E DESENHANDO NO CADERNO, SEJA EM CASA OU NA ESCOLA.

ATÉ QUE, UM DIA, PAREI PARA PENSAR...

"O QUE EU FARIA SE AQUI NÃO TIVESSE NEM LÁPIS E NEM PAPEL?"

COMO EU VIVERIA, SOZINHA NO MEIO DESSE MONTE DE GENTE?

FOI QUANDO EU PERCEBI.

AH, ENTÃO É ISSO...

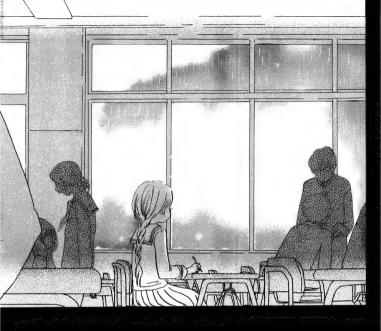
ESTE PAPEL E ESTE LÁPIS ESTAVAM SEMPRE COMIGO. POR ISSO, EU NÃO ME IMPORTAVA COM MAIS NADA.

O SIMPLES FATO DE "DESENHAR"...

...ME "PROTEGIA" E PERMITIA QUE EU CONTINUASSE "VIVA".

QUANDO PENSEI ASSIM...

...A CHUVA QUE CAÍA DO LADO DE FORA DA JANELA...

...PARECEU TER BRILHADO COM UMA COR DOURADA E OFUSCANTE...

ENTÃO, EU DIRIGI A PALAVRA...

...A ESSA LUZ.

"SE CHEGAR O DIA EM QUE EU DEIXAR DE DESENHAR..."

"...DEVOLVEREI ESTA MINHA VIDA AO SENHOR."

NAQUELE MOMENTO, EU HAVIA FEITO UMA PROMESSA.
ERA ALGO QUE NÃO SE PODIA VER.
UMA PROMESSA QUE FIZ A DEUS.
POR ISSO ESTOU SOFRENDO TANTO.
POR CAUSA DESSA PROMESSA.
Ó DEUS...
AGORA...
......
HAGU...
VAMOS VOLTAR PARA O QUARTO? OU QUER FICAR...
... MAIS UM POUCO AQUI?
...EU ESTOU...
ENTÃO...
VAMOS TOMAR ALGUMA COISA QUENTE.
QUER CHOCOLATE? ESPERE UM POUCO AQUI.

GASH

PROFESSOR!

OLÁ, TAKEMOTO.

E A HAGU-*CHAN*?

ELA SUMIU. ESTAVA AQUI ATÉ AGORA HÁ POUCO...

....

FOI O MORITA-*SAN*.

MORITA?

O MORITA-*SAN* VOLTOU!!

O MORITA...

QUE LUGAR É ESTE ...?

EU CHAMAVA DE...

...ESCONDERIJO.

ERA MEU E DO MEU IRMÃO.

IRMÃO...?

....

VIU MUITA COISA NOVA?

CRIOU VÁRIAS COISAS?

FEZ MUITAS COISAS?

......

E...

E-ESPERE UM POUCO.

VOU MELHORAR.

...VOLTAR A DESENHAR...

AÍ VOU PODER...

DESENHAREI VÁRIAS COISAS DE NOVO...

AÍ...

...VAMOS PODER...

...MOSTRAR UM PARA O OUTRO...

NÃO PRECISA.

NÃO DESENHE MAIS.

NÃO PRECISA MAIS DESENHAR.

NÃO EXISTE ESSE NEGÓCIO DE A VIDA NÃO TER SENTIDO SE NÃO PUDER DEIXAR UMA MARCA NESTE MUNDO.

É UMA IDEIA BEM IDIOTA.

BASTA QUE VOCÊ ESTEJA VIVA.

SÓ QUERO ESTAR COM VOCÊ.

PRA MIM...

...SÓ ISSO JÁ É O BASTANTE.

Capítulo 60 – FIM